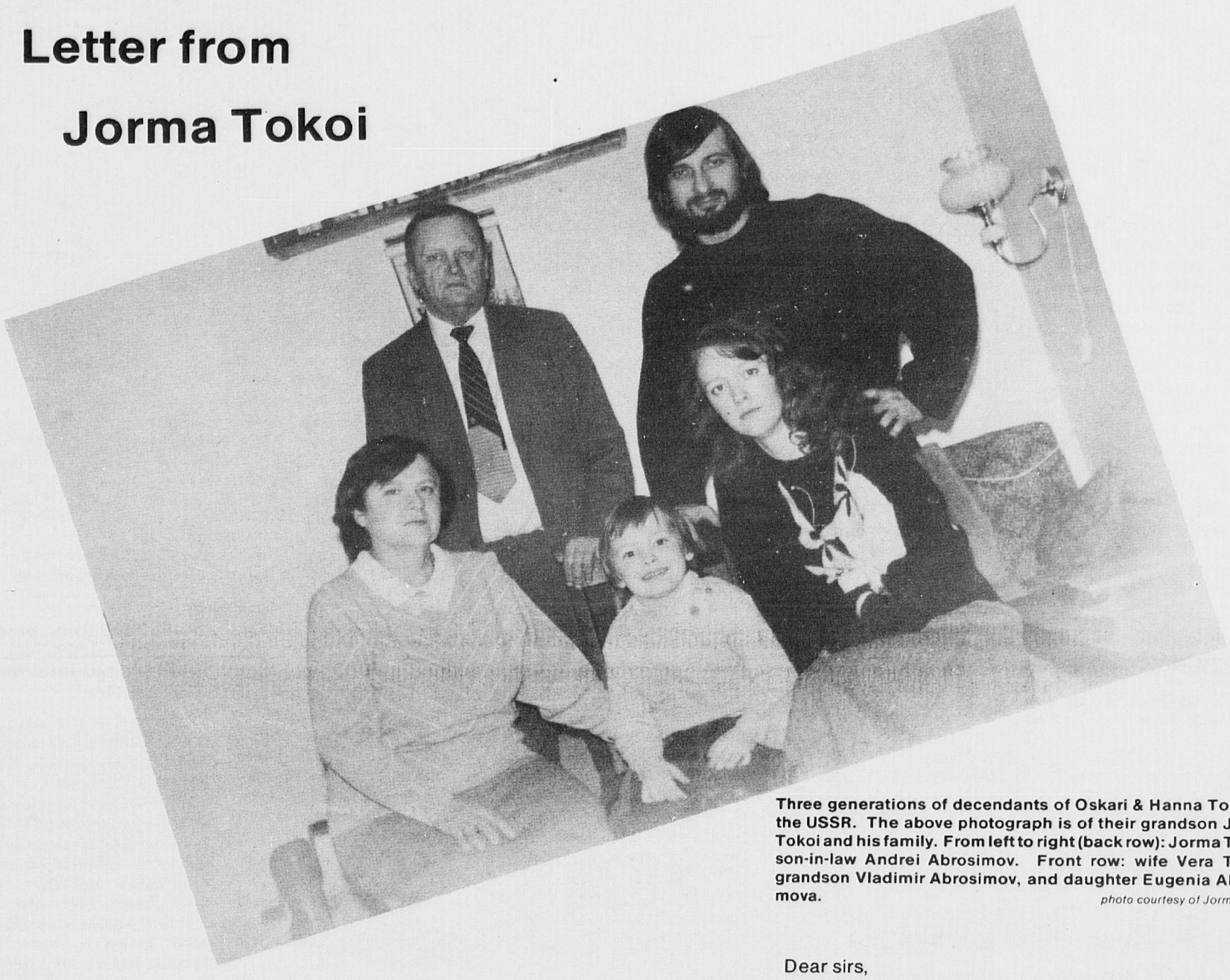
RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 3 - Wed. April 3, 1991 FINNISH AMERICAN WEEKLY 87 vuosikerta Vol. LXXXVII No. 14 45 cents

Letter from Jorma Tokoi



Three generations of decendants of Oskari & Hanna Tokoi in the USSR. The above photograph is of their grandson Jorma Tokoi and his family. From left to right (back row): Jorma Tokoi, son-in-law Andrei Abrosimov. Front row: wife Vera Tokoi, grandson Vladimir Abrosimov, and daughter Eugenia Abrosimova.

photo courtesy of Jorma Tokoi

At the end of February RAIVAAJA learned that descendants of the late Finnish and Finnish-American leader Oskari Tokoi (1873-1963) were living in the Soviet Union. Then last week on the afternoon on March 27, a special delivery letter from the Soviet Union arrived at the Raivaaja office. It was from Oskari Tokoi's grandson Jorma Nesterovits Tokoi, now living in Kharkov, USSR! The letter is reprinted at the right. Above is a photograph which was enclosed with the letter.

Dear sirs,

My name is Jorma Tokoi, I am Oskari Tokoi's grandson living in the USSR.

Recently I've been sent from Finland two issues of "Raivaaja" weekly of May 17 and 31, 1989. They were almost entirely dedicated to the memory of my grandfather and described his life and activities.

One of the articles mentioned, among Oskari Tokoi's children, my father Nestori Tokoi and my aunt Tyyne Tokoi, who had lived in the USSR.

For the first time I got to know that my grandfather lived and worked in Fitchburg where he was an editor of your weekly.

After my father and aunt died in 1937 our family lost the possibility of corresponding with Oskari Tokoi's family, and now for the first time, thanks to "Raivaaja", I have a hope of resuming the correspondence.

Enclosed herewith is the letter to my aunt Laila Quick and my cousin Lauri Tokoi. I don't know theiraddresses, but hope that "Raivaaja" has them. Therefore I ask you very much to send this letter over to one of the addresses.

As Oskari Tokoi's grandson, I'd like to express my most profound gratitude to you for attention you've shown him on "Raivaaja"'s pages.

Should you have any questions to me, I'd be very glad to answer them.

Yours sincerely,
Jorma Tokoi
Kharkov, USSR
7.3.1991

RAIVAAJA has sent Jorma Tokoi's letter to his aunt Laila Quick in Florida and cousin Lauri Tokoi in Texas. We also have sent a copy of Oskari Tokoi's autobiography SISU: Even Through a Stone Wall *to Jorma Tokoi.*

This week in THE FINNISH-AMERICAN RAIVAAJA

pages 8-10

- Pekka Parikka'a 'Talvisota'
- Centre Party wins big
- Winners of FACS Finn-Nite Raffle
- Ekola Gerberick to speak in Fitchburg

Sisäsivuilla:

- Suomi vaalien jälkeen sivu 2
- Kalifornian kulmilta sivu 4
- Floridan kuulumisia sivu 5
- Fitchburg ja ympäristö sivut 12 & 13
- Suomesta ja suomalaisista sivut 14 & 15

From the desk of Stig Häggblom:

”Suomen Kennedy” pääministeriksi

Vaalipäivänä alkoi Helsingissä (sekä Porvoossa) jääpallon MM-kisat (jossa oli mukana mm. USA). Brahen kentän jää keskellä Helsinkiä suli kun Suomi kohtasi Ruotsin. Ottelu oli keskeytettävä ja pelattiin myöhemmin samana iltana Oulunkylässä, missä Ruotsi peri murskavoiton. Vähän samalla tavalla kävi Harri Holkerin hallituksen vaaleissa: jää petti!

Hallituspuolueet, varsinkin suuret siinä mukana olleet, saivat äänestäjiltä sapiskaa. Poliittiselta näyttämöltä marssivat ulos Harri Holkeri, Ilkka Suominen, Pertti Paasio ja kukaties saman tien - presidenttipelissäkin - Kalevi Sorsa. Tulevatko enää takaisin?

Veikattiin etukäteen, että keskusta perii voiton, mutta ei uskottu Esko Ahon pystyvän tällaiseen äänivyöryyn puolueensa keulakuvana.

Suurvoittaja vie Arkadianmäelle 55 kansanedustajaa. Se on nyt suurin puolue saatuaan 15 lisäpaikkaa.

Johannes Virolainen jäi sovinnolla eduskunnasta, mutta muista vuosi 1948:

- Näin paljon. En olisi arvannut, sanoo 42 vuotta eduskunnassa istunut. Vuonna 1948 meillä oli 56 paikkaa, mutta tämä oli kyllä Esko Aholta vielä komeampi temppu.

Tätä nuorukaista on jo jonkun aikaa kutsuttu ”Suomen Kennedyksi”.

Hallituksen muodostaja ja pääministeri?

Näin tulee käymään. Ensi töikseen vaalivoittonsa jälkeen Esko Aho marssitti itsensä Suomen Pankkiin keskustelemaan rahasta pankin johtajien kansa.

Kenestä hän on ottamassa hallituskumppaneita, kun Lapissa hiihtänyt presidentti Koivisto palaa Helsinkiin hallitusmuodostamistehtäviä jakelemaan?

Veikkailuja on montakin, mutta tämän kirjoittaja kuitenkin näkeen nuoren politiikan tekijän paremmissa lähtöasemissa kuin hallituksen muodostajat Urho Kekkosen aikana.

Aho katselee ympärillensä vapaammassa Suomessa. UKK:n aikana tapahtui sellaista, että äänestäjät äänestivät ja kuitenkin presidentin toimesta saivat hallituksen, jota eivät halunneet eivätkä ansainneet.

Paavo Väyrynen oli ehdolla Uudellamaalla. Uusi ympäristö pohjoisen pojalle ja hyvin meni. Ääniä tuli 22,600.

Varmaa näin ollen on, että Paavo tekee paluuta hallituskuvioihin ja todennäköisesti ulkoministerin paikalle. Tämähän on Paavolle ennestäänkin hyvin tuttu homma.

Mutta ”Suomen Kennedy” on mitä todennäköisin hallituksen muodostaja ja pääministeri. Esko Aho on myös sanonut hyvissä ajoin ennen vaaleja, ettei hän halua puolueensa presidenttiehdokkaaksi.

Tämä lausunto voi jo sinänsä ennakoida taistelua keskustapuolueen presidenttiehdokkuudesta EKV:n ja Paavo Väyrysen välillä. Aho oli raikas tuulahdus Suomen poliittiseen elämään. Tähän nuoreen mieheen tulevat muutkin kuin keskustapuoluelaiset jatkossa kiinnittämään poliittiset toiveensa.

72 uutta jäsentä 200-paikkainen eduskunta sai. 77 tästä määrästä ovat naisia, jopa 14 yli sen määrän naisia, jotka läpäisivät seulan edelliseen eduskuntaan.

Hienon paluun Arkadianmäelle teki Erkki Tuomioja, melkein 10,000 ääntä. Olisko niin, että Helsingin kaupungin toisen kaupunginjohtajan paikalta siirtyvä Tuomioja ryhtyy suoraan ministeriksi? Tuskin hullumpi ajatus.

Urheilijat eivät onnistuneet. Arto Bryggare keräsi Helsingissä 3,378 ääntä ja jäi puolueensa toiseksi varajäseneksi. Lasse Viren keräsi kokoomuksen edustajana Uudella maalla 3,853 ääntä, mikä riitti kolmannen varajäsenen paikalle. 500 lisä-ääntä olisi riittänyt valintaan.

Liberaalit eivät onnistuneet. SMP:n ministerinäkin ollut Urpo Leppänen lähtee eduskunnasta, eikä sinne ole asiaa liikemies Peter Fryckmanillakaan. Fryckman pisti likoon puoli miljoonaa markkaa tullaksensa valituksi, mutta ei onnistunut. Nyt hän muuttaa liikemieheksi Etelä-Afrikkaan.

Suomi saa hallituksen aikanaan ja sen on keksittävä temput, joilla Suomi torjuu laman ja sen vaikutukset. Siinä on ”Suomen Kennedylle” miettimistä kerrakseen. Valtion omistama Yleisradio uneksii ainakin johtoportaassaan lisenssimaksujen korotuksesta. Lähdetäänkö siihen, sitä ei vielä tiedä.

Tuntuu kuitenkin siltä, että nämä vaalit Suomessa avasivat ovet avonaisempaan, uudenaikaisempaan, hieman älykkäämpään ja kenties onnellisempaan Suomeen.



Tässä Suomen keskustan superpari, Eeva Kuuskoski-Vikatmaa, joka ylsi 21,741 henkilökohtaiseen ääneen eduskuntavaaleissa, sekä puolueen voittoon luotsannut nuori puoluejohtaja Esko Aho, josta lähiviikkoina voi tulla Suomen kautta aikojen nuorin pääministeri. Aho täyttää toukokuussa 37 vuotta. Näin Suomikin astuu uuteen aikaan uudessa Euroopassa.

Kuva: Pekka Elomaa

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)
Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass. Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O.Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O.Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE: (508) 343-3822
FAX: (508) 345-1007

SUBSCRIPTION RATES:
USA: 12 mo. - $20.00; 6 mo. - $13.00; 3 mo. - $9.00
OUTSIDE USA: 12 mo. $24.00: 6 mo. - $17.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1991: **Yhteensä $441.00**

Vuosikokouksen kahvipöydän lahjoitukset $21.00

Kiitos lahjoittajille!

Korjaus: Viime viikon lehdessä ilmoitettiin erheellisesti vuoden 1991 lahjoitusten kokonaissummaksi $50.00. Summana olisi pitänyt olla $420.00

Nimipäivät



Huhtikuun 10 p., Tero
Huhtikuun 11 p., Verna
Huhtikuun 12 p., Julius, Julia
Huhtikuun 13 p., Tellervo
Huhtikuun 14 p., Taito
Huhtikuun 15 p., Tuomi
Huhtikuun 16 p., Jalo

Puolueet taistelevat kenraalista

- Ei pidä koskaan sanoa ei koskaan, totesi kenraali **Norman Schwarzkopf** eräässä haastattelussa kysyttäessä hänen poliittisia kunnianhimojaan.

Tällä vastauksella kenraali herätti kysymyksen siitä, milloin hän marssii Valkoiseen taloon sen isäntänä.

Schwarzkopf, joka johti Irakin vastaisen liittokunnan joukkoja Persianlahden sodassa, on tällä hetkellä suosituin asevoimien edustaja Yhdysvalloissa. Sekä demokraatit että rebublikaaninen puolue on kiinnostunut hänestä presidenttiehdokkaana. Rebublikaanien mielestä hän voisi olla **George Bushin** seuraaja vuonna 1996; demokraatit puolestaan vosivat käyttää häntä jo vuonna 1992.

56-vuotias Schwarzkopf ei olisi ensimmäinen kenraali, joka päätyisi Yhdysvaltain presidentiksi. Näin kävi myös toisen maailmansodan sankarille Dwight D Eisenhowerille.

Kenraali Schwarzkopfin poliittinen vakaumus on arvoitus. Yhdysvalloissa on pidetty selviönä, että suurin osa kenraalikunnasta on rebublikaanisen puolueen kannattajia. Schwarzkopf itse on antanut vähän poliittisesti tulkittavia lausuntoja.

Demokraattinen puolue kaipaa kipeästi vakuuttavaa johtohahmoa. Sekä tiedotusvälineet että rebublikaaninen puolue ovat leimanneet sen Persianlahden sodan häviäjäksi. Enemmistö demokraattisen puolueen kongressiedustajista vastusti poikkeusvaltuuksien myöntämistä presidentti George Bushille tammikuun puolivälissä Irakiin tehtävää hyökkäystä varten. Nyt demokraatteja pidetään heikkoina ja tahdottomina poliitikkoina.

Kenraalista uusi keulakuva?

Yksikään demokraattien johtavista hahmoista ei ole vielä ilmoittanut haluavansa puolueen presidenttiehdokkaaksi seuraavissa presidentinvaaleissa vuonna 1992.

Schwarzkopf saattaisi olla demokraattisen puolueen pelastava enkeli. Hän saa mitä todennäköisimmin pian viidennen kenraalintähden ja ansaitsee miljoonia dollareita tulevalla eri puolille Yhdysvaltoja suuntautuvalla esitelmäkiertueellaan. Schwarzkopf jää eläkkeelle ensi kesänä. Hän myös nauttii julkisuudesta ja on edukseen haastattelutilanteissa.

Onko hän lopulta valmis tarjoamaan yksityiselämänsä julkisuuden riepoteltavaksi? Mikäli hän suostuu president-

Asekauppiaista sodan voittajia

Kansainvälinen asekauppa on nousemassa yhdeksi Persianlahden sodan suurimmista voittajista, sillä sodan jälkipyykki on kääntämässä viime vuosina hienoisessa laskussa olleen varustelun uuteen nousuun.

Asekaupassa on käynnissä uusjako, ja kysyntää on ennen kaikkea korkean teknologian aseistuksesta. Persianlahden ja Falklandin sodat sekä Yhdysvaltain vuoden 1986 ilmahyökkäys Libyaan ovat osoittaneet, että nykyaikaisessa sodankäynnissä menestyy vain nykyaikaisilla välineillä.

Persianlahden sota oli erinomainen mainos Yhdysvaltain Patriot-torjuntaohjuksille, jotka tekivät Irakin neuvostovalmisteiset Scud-ohjukset lähes tehottomiksi. Patrioteja valmistavan Raytheon-yhtiön mukaan ohjusten 500,000 dollarin kappalehinta rajoittaa kuitenkin kysynnän rikkaimpiin valtioihin.

Yhtiöön on virrannut tähän mennessä tarjouksia Saudi-Arabiasta, Turkista, Israelista, Arabiemiirikuntien liitosta, Etelä-Koreasta ja Britanniasta, joka aikoo uudistaa koko ilmapuolustusjärjestelmänsä.

Raytheonin vanhoista asiakkaista myös Egypti, Kreikka ja Espanja ovat olleet kiinnostuneita uusista torjuntaohjuksista. Saksa, Hollanti ja Japani ovat hankkineet itselleen Patriot-järjestelmän jo aikaisemmin, ja Italia on nyt ostamassa Patriotin tutkajärjestelmän.

Uusjako myös Lähi-Idässä

Asekaupan uusjako koskee myös Lähi-Itää. Perinteisesti Neuvostoliiton aseistama Syyria on tehnyt italialaisten lehtitietojen mukaan biljoonien dollarien ohjustilauksen Pohjois-Koreasta, ja yhdysvaltalaiset tiedustelulähteet uskovat Syyrian armeijan hankkineen itselleen myös kemiallisia ja biologisia aseita.

Syyrialla on jo vanhastaan ainakin 18 neuvostovalmisteisten Scud-ohjusten laukaisualustaa. Pohjois-Koreasta tilattujen uusien ohjusten kantama olisi 500 kilometriä

jatkuu sivulla 4

LOW EARLY SAVER FARES TO SCANDINAVIA



Purchase tickets by April 8	New York Departures Spring/Fall (4/1 - 5/31 & 9/1 - 9/30)	New York Departures Summer (6/1 - 8/31)	Los Angeles Departures Spring/Fall (4/1 - 5/31 & 9/1 - 9/30)	Los Angeles Departures Summer (6/1 - 8/31)
HELSINKI	$249	$299	$379	$429
COPENHAGEN	$249	$299	$349	$399
OSLO	$249	$299	$349	$399
STOCKHOLM	$249	$299	$349	$399

Fares are each way based on roundtrip economy purchase.

Finnair is pleased to announce Low Early Saver Fares to Scandinavia for the time of the year when most people want to travel. Take advantage of these new, low fares by purchasing your ticket before April 8, 1991. Of course, with fares this low there are some restrictions: Fares are based on roundtrip from New York or Los Angeles economy purchase. Weekend surcharges apply. $16.00 U.S. departure tax, security surcharge, customs/immigration fee not included. Reservations, full payment, and ticketing must be completed 21 days prior to departure (Helsinki 15 days prior), but not later than 4/8/91. Minimum stay is 7 days. Maximum stay is 30 days. Fares are not combinable with any other promotional or discount offers. Seats are limited and may not be available on all flights. Cancellation penalties apply. Return portion of ticket may be changed for a fee of US$100. Fares are subject to government approval and change without notice. For reservations or information on these special Early Saver and other fares, call your travel professional or Finnair, in New York, 212-889-7070, or 800-950-5000.

FINNAIR
Uncommon Concern for the Individual

Suomalaista veistostaidetta New Yorkiin

Suomalainen visuaalisten taiteiden työskentelykeskus Yhdysvalloissa -säätiö ja Public Art Fund New Yorkisssa pystyttävät yhteistyönä suomalaisen monumenttiteoksen New Yorkiin.

Taidetoes tullaan pystyttämään vuonna 1992 tammi-kesäkuun ajaksi Doris Friedman Plazalle. Paikka sijaitsee New Yorkin keskuspuiston laidalla ja aukion kautta kulkee päivittäin puoli miljoonaa ihmistä.

Public Art Fundin johtaja James M. Clark vieraili Suomessa viime viikolla ja tutustui suomalaisiin kuvataiteilijoihin. Clark on valikoinut kahdeksan taiteentekijää, joista valitaan lopullinen monumentin toteuttaja. Kysymykseen voi tulla myös jo valmis veistos.

Esille tulleista taiteilijanimistä Clark mainitsi mm. **Kai Tapperin, Martti Aihan** ja **Pekka Kauhasen.** Lista on melkoisen miesvoittoinen, yhtään naistaiteilijaa ei mukaan ole mahtunut. **Maaria Wirkkala** oli alkuun ehdolla, mutta hän ei voinut osallistua hankkeeseen työkiireittensä takia.

Taideteoksen pystytys kuuluu osana Suomi 75 vuotta -juhlatapahtumiin.

Julkista taidetta New Yorkiin

Public Art Fund on kulttuurijärjestö, joka tuottaa vaihtuvia julkisia taideteoksia New Yorkiin. Taidetta on esillä kaupungin puistoissa ja yleisten rakennusten edustoilla. Säätiö on myös esitellyt taideteoksia bussipysäkkien katoksissa, metrovaunuissa ja -asemilla.

Suurimman yleisön keräävät säätiön Sanomia yleisölle -valotauluohjelma Times Squarella. Kolmenkymmenen sekunnin mittainen teos toistetaan 50 kertaa päivittäin. Noin sata taiteilijaa on jo toteuttanut oman sähköisen viestinsä.

Julkista taidetta Doris Friedman Plazalla on ollut vuodesta 1977 lähtien. Ulkomilmaveistosten tekijöiden joukossa on monia kansainvälisesti tunnettuja nimiä, mm. **Roy Lichtenstein** ja **Henry Moore.**

Finlandia Foundation
New York Metropolitan Chapter

NEW YORK CITY - Finlandia Foundation kokoontuu perjantaina, huhtik. 12. p:nä klo 8:00 illalla Central Presbyterian kirkon tiloissa, Park Avenuen ja 64th kadun risteyksessä. Huhtikuun ohjelman esittää Leslie Klami.

Amerikansuomalainen Klami asuu Staten Islandilla. Hän toimii musiikkiopettajana New York Cityssä. Hänen vaimonsa Karen on näytelmäkirjailija ammatiltaan.

Klami on tunnetun suomalaissäveltäjä Uuno Klamin jälkeläisiä. Ohjelma koostuu Uuno Klamin esittelystä musiikin kera.

Klamin isoisä Ville Kyrönen oli tunnettu amerikansuomalainen rataurheilija, joka asui Brooklynin Finntownissa.

Ohjelmaa seuraa kahvitarjoilu.

Kaikki tervetulleita!

Connecticut

Aura Seuran TORI -päivä lauantaina, huhtik. 20. p:nä klo 8 aam. - 4 ip. Aura haalilla Voluntownissa.

Käsitöitä, uutta ja vanhaa tavaraa, leivonnaisia (pullaa) yms. kaupan.

Pöytävaraukset voi tehdä soittamalla Anja Mälliselle 376-4653. Pöydöt maksavat $10.00.

★

Finnish American Heritage Society järjestää tanssit Finnish haalilla lauantaina, huhtik. 27. p:nä. Ed Hendela huolehtii illan tanssimusiikista.

Berkeley, CA

Meillä oli tilaisuus kuulla kaksi Suomen Länsirannikon Poliisilaulajat kuoron konserttia. Matkanjohtajana toimi kuoron puheenjohtaja, ylikonstaapeli Matti Jaskari Alavuudelta. Musiikinjohtajina olivat diplomilaulaja Seppo Naarajärvi Tampereelta ja opettaja Pertti Sepponen Seinäjoelta. He tapasivat lukemattomia tämän maan poliiseja tustustuen heidän toimintaansa.

Poliisikuoroja on Suomessa seitsemän ja monet tulevat pitkien matkojen takaa yhteisiin harjoituksiin ja esityksiin. Etelä-Pohjamaan, Turun, Tampereen ja Porin kuoroista yhdistetty kuoro lauloi mahtavasti sekä kirkossa että Veljeysseuralla. Heillä oli oma laulukin "Lainvartijat".

Nämä kuorolaiset niinkuin laulutkin, antoivat meille erittäin miellyttävän kuvan Suomen poliiseista.

Kirkkokonsertissa Masonin, 'Sua kohti Herrani" oli hyvin liikuttava. Sitähän matkustajat lauloivat Titanicin kannella ennen kuolemaansa laivan upotessa törmättyään jäävuoreen.

Kreeta Haapasalon "Kanteleeni" on aina meille läheinen, samoin kuin Merikannon "Oi, muistatko vielä sen virren" ja "Koska valaisee kointähtönen". Äitini lauloi niitä usein lapsuudessani Suomessa.

Beethovenin "Jumalan kunnia luonnossa" oli hyvin kaunis ja koko ohjelma.

Veljeysseuralle saimme harvinaisen paljon yleisöä, joka nautti innostuneena tämän suuren mieskuoron lauluista. Ohjelma oli vaihteleva, hyvä yhteinen harmonia. Monia kauniita lauluja, joita emme ole kaikkia kuulleetkaan.

Ohjelman lopulla monet kansalliset laulumme "Kotimaani ompi Suomi", "Nuijamiesten marssi" ja "Suomen laulu", joita kaikki rakastamme, toivat entisen kotimaamme meitä lähelle.

Yleisö pyysi myös ylimääräisiä, ja ohjelman jälkeen tanssin aikana oli kaikilla tilaisuus etsiä kotipaikkakuntalaisia ja tuttavia tästä eri paikkakunnilta kotoisin olevasta joukosta. Kiitoksemme kuorovierailusta teille kaikille!

California on saanut vettä tässä kuussa harvinaisen paljon pitkällisen kuivuuden jälkeen. Olemme nyt saaneet jatkuvia kylmiä myrskyjä Alaskasta, ja lunta on tullut jopa 1000 jalkaa korkeille kukkuloille ja alemmaksikin. Vuoristossa on nyt metreittäin lun-ta, joten hiihtää voi varmaan kesäkuuhun saakka.

On ollut ukkosta, rakeita, ja vettä, ja kaikki on nyt kauniin vihreää. Tulppaanit kukkivat, ruusut ja sireenit ovat aukeamassa, joten olemme kitollisia näistä sateista, jotka auttavat paljon vesipulaa.

Kuoromme menee laulamaan Sonoman Lepokotiin lauantaina huhtik. 13 pv. ja pitäkää myös mielessä Vappukonsertti huhtik. 27 pv., joka on lauantai-ilta. Siellä on yleisölle myös yhteislaulua, ja Sharon Tissue laulaa sooloja.



Vuorivirta.

Oi, kirkkautta vuorivirran,
sen puhdas vesi kimmeltäin
niin iloisesti kiitää ohi,
ja sydäntäni lämmittäin,
sen matka yli kivipaatten
on kaunis niinkuin kevätsää,
mi päivän kultaa kimmeltää!

Pois valkovaahtokuplat liukuu
luo kukkarantain keinuen,
kun silkkisiipi perho istuu
vain kukkain mettä maistellen,
ja linnut livertävät kilpaa.
Oi, vehreyttä kevätmaan,
se elää, tuoksuu uudestaan!

Oi, että mekin matkallamme
noin joka hetken iloiten
niin voisimme kuin kevätvirta
vain kantaa puhtaan sydämen
ja onnellinen olla aina,
niin kiittäin iltaan ehtien
vois' päättää päivän jokaisen!

Aini Tossavainen

Ohjelman jälkeen saatte tanssia Unto ja Timo Laineen musiikin tahdissa.

Toukok. 5 pv. juhlimme Berkeleyn Veljeysseuran 80-vuotisjuhlaa. Tervetuloa näihin tilaisuuksiin!

Oikein kaunista kevätaikaa kaikille lukijoille!

Aini Tossavainen

Työnarkomanian arvostus katoamassa

Yhdysvalloissa ei ole enää hienoa olla työnarkomaani. Ihmisiä ei enää arvosteta sen takia, että he työskentelevät ympäripyöreitä päiviä. Sen sijaan vapaa-ajasta on tullut amerikkalaisten uusi status-symboli.

Yhä useammat ihmiset ovat Yhdysvalloissa tajunneet, ettei raha ole kaikkea, paljasti äskettäin julkaistu mielipidemittaus. Mittauksen mukaan 48 prosenttia vastanneista luopuisi vapaaehtoisesti päivän palkasta saadakseen ylimääräisen vapaapäivän viikossa. Heidän lisäkseen 17 prosenttia vastanneista sanoi luopuvansa päivän palkasta kahta ylimääräistä vapaapäivää vastaan viikossa.

Suurin osa amerikkalaisista on sitä mieltä, että heillä on liian vähän vapaa-aikaa. Työssäkäyvät naiset olivat miehiä valmiimpia leikkaamaan työaikaa. Kaikkiaan 60 prosenttia vastanneista piti kuitenkin elämänsä tärkeimpänä tehtävänä ansaita mahdollisimman paljon rahaa.

Joka neljäs amerikkalainen ilmoitti olevansa työnarkomaani, mutta mielipidemittauksen suorittaneen professori John Robinsonin mukaan he ovat tosiasiassa korkeintaan "aikanarkomaaneja".

"Amerikkalaisilla on yleisesti ottaen paljon vapaa-aikaa. Tutkimusten mukaan sitä on 40 tuntia viikossa, vaikka se sijoittuukin usein epämukaviin ajankohtiin", toteaa Robinson.

Professorin mukaan amerikkalaiset viettävät 40 prosenttia vapaa-ajastaan television ääressä. Viime aikoina ihmiset ovat kuitenkin alkaneet käyttää vapaa-aikaansa ulkoiluun ja liikuntaan.

Kahdenkymmenen viime vuoden aikana amerikkalais-

jatkuu sivulla 13

ASE . . .
jatkoa sivulta 3

Iran on puolestaan löytänyt uuden asetoimittajan energiapulan vaivaamasta Tshekkoslovakiasta, joka oli vuonna 1988 maailman seitsemänneksi suurin asekauppias. Iranin ja Tshekkoslovakian kolmen biljoonan dollarin kaupat käsittävät aseiden lisäksi raskaan koneteollisuuden tuotteita. Iran maksaa toimitukset öljyllä.

Nato on herännyt Persianlahden kokemusten jälkeen rajoittamaan jäsenmaidensa asekauppaa. Yhdysvaltain hallitus on ehdottanut, että Nato-maiden aseteollisuus sidottaisiin yhtenäisillä vientimääräyksillä nykyistä tiukemmin yhteen. Nato hyväksyisi tämän jälkeen kaikkia sitovan listan aseista, joiden myyminen sallittaisiin vain erikseen mainittuihin maihin. Oman aseteollisuutensa etuja ajavat Ranska ja Britannia ovat toistaiseksi vastustaneet suunnitelmaa.

The Robert H.
Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto
Danielson, Conn. Tel. 774-3284
Central Village Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.
FUNERAL DIRECTORS
5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

Imatra Seura
740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-9426
Veikko Laiho, puh.joht.
SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May
593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590
GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Suomen Pääkonsulinvirasto
380 Madison Avenue
24th floor
New York, NY 10017
Puh. 212-573-6007
Telefax 212-573-6310
Telex 14-9515
Vientikeskus
Toimii samassa osoitteessa
Puh. 212-808-9721
Telefax 212-370-2863
Telex 212-370-2863

Floridan kuulumisia

Kakkumestari Tyyne Hokkasen valinta:

Harrastus ammatiksi

MELBOURNE, FL - Päättäessään lähes kaksikymmentä vuotta sitten paneutua kakkujen koristamisen nikseihin kotiseutunsa junior collegessa sihteerinä työskennellyt Tyyne Hokkanen tuskin osasi aavistaa, että tästä uudesta harrastuksesta tulisikin hänen uusi ammattinsa.

Mutta niin siinä kävi. Jo kurssin alkuvaiheissa Hokkanen oivalsi löytäneensä puuhan, mistä hän todella piti. Ei kulunut kauaakaan, kun hän jo työskenteli paikallisessa leipomossa, opetti high schoolissa ja jopa samassa junior collegessa, missä hän aloitti omat opintonsa.

Kesäisin hän perehtyi kakkujen koristeluun eri puolilla maata ja ulkomaillakin järjestetyillä kursseilla. Sitä seurasi erilaisiin kakku- ja muihin kulinaarisiin näyttelyihin osallistuminen.

"Todella mukavaa oli niin monien palkintojen voittaminen," Hokkanen kertoo.

Pian hän ryhtyi antamaan jatko-opetusta kotistudiossaan. Oppilaita saapui kaikista itärannikon osavaltioista.

"Järjestin seminaareja seitsemän vuoden ajan. Väriruiskukurssien innoittamana kirjoitin kaksi alan kirjaakin," hän jatkaa.

New York Cityssä kasvanut Hokkanen ja hänen kaksoisveljensä Ted olivat vain vuoden vanhoja kun heidän räätäli-isänsä John Salmi kuoli.

Äiti Anna ansaitsi elantonsa pitämällä täysihoitolaa ja toimimalla rikkaiden kokkina.

Kotona puhuttiin vain suomea. Perhe kuului myös suomalaisen luterilaiskirkon seurakuntaan. Suomi pysyi kotikielenä senkin jälkeen kun lapset aloittivat koulunkäyntinsä.

Hokkanen kertoo heidän viettäneen kesänsä New Hampshiressä, missä kaksi setää, John ja Isaac Silander

jatkuu sivulla 7



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Maalisk. 28, 1991

Tätä pääsiäisenodotusta vietettiin kodissamme hiljentymällä kuulemaan pääsiäisen ilosanomaa. Nasaret kirkon pastori Eino Salo kävi sunnuntaina 24 pv. pitämässä hartaushetken. Pastori Pentti Mäki ja Timo Saarelma pitivät kiirastorstaina hartaushetkeä ja asukkailla oli tilaisuus osallistua ehtoollisen viettoon. Pitkänä-perjantaina lehtori Suomela piti puheen tässä hartaustilaisuudessa.

Asukkaiden mielestä on ollut ihanaa laulaa kauniita pääsiäisvirsiä.

Tavanmukaan keskiviikkoaamuna 'auttavat kädet' olivat työssä täällä ja valmista syntyi. Kevään kauniit kampaukset luotiin taas tuokiossa, samoin kädet, jalat, hameet ja housutkin tuli korjatuksi. Musiikkia ja laulua on myös ollut ohjelmassa. Näistä lämpimät kiitoksemme teille muusikkomme.

Lauantaina 30 pv. oli Helping Hands -ryhmällä kahviaiset Annan Majassa. He järjestivät sekä ohjelmat että tarjoilun loistavasti. Tuhannet kiitokset teille iloiset ja reippaat tytöt ja pojat. Siitä tuli onnistunut iltapäivä, eikö totta!

Onni Puskala on ollut tasan 10 vuotta Lepokodin Helping Hands -ryhmässä parturina. Siitä laiila ja suuri kiitos, Onni! Liisa Bertell on tilannut "Valitut Palat" kodillemme. Kiitos Liisa!

Huom! Lepokodin Ystävät pitävät seuraavat myyjäiset Annan Majassa 13 pv. huhtikuuta klo 8.00 Tervetuloa! Hyvää ja siunattua Pääsiäistä.

Lämpimin Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

Ps. Pyydämme ystävällisesti alla olevia jäseniämme ilmoittamaan osoitteensa Lepokodin toimistoon, tai henkilöiden jotka heidän osoitteensa tai olinpaikkansa tietävät, 1800 South Dr. Lake Worth, FL. 33461.

86 Hilma Kaski
1151 Elvi Kaski-Coon
1153 Amelia Kaski-Noble
379 Helen Kastus
1461 Esther Kessler
1460 Lewis Kessler
596 Manty Helen Kibilda
1457 Salme H. Kilappa

Floridan terveiset

LAKE WORTH - Suomi College Friends & Alumni päättivät pitää yllätyslounaan Floridan ravintolassa 9 maaliskuuta pariskunnalle joka on ollut ahkerasti mukana eri suomalaisten yhdistyksien tilaisuuksissa. He tekevät pästiä ja nisupullaa sadottain erilaisiin tilaisuuksiin, nytkin hiljattain Suomi Opistolle.

Tähän tilaisuuteen oli kerääntynyt Floridan sivusaliin suuri joukko Suomi Opiston ystäviä. Lähellä puolta päivää Pirkko ja Viljo toivat Johannes ja Hilkka Juntuset sivusaliin, jossa suurella joukon taputuksella heidät otettiin vastaan. He olivat nähtävästi yllättyneet.

Hannes myöhemmin kertoi, kuinka kutsun saatuaan tälle lounaalle hän tuumasi, että ei nyt tällä kertaa mennä, mutta Hilkka Annikki sanoi, että kutsu otetaan vastaan kiitollisuudella. "Niinpä tuli Pirkko 9 maaliskuuta noutamaan meitä, vaan viivytteli lähtöä, kun Viljo pyyhkeili auton ikkunoita. Vihdoin upealla "Cädilläkillä" saavuttiin Floridan ravintolaan, jossa oli ihmeeksi paljon autoja parkattuna," hän kertoi.

"Mikä yllätys valtasi meidät kun sivusali oli täynnä ystäviä ja meidät otettiin vastaan valtavin ablodein aivan kuin kuningasparia. Tietysti vähän häkellyimme kun tohtori Kinnunen alkoi kukittaa meidät ja toivottaa tervetulleiksi tähän erikoisjuhlaan, joka oli järjestetty aivan meitä varten. Meidät ohjattiin oikein kunniapaikalle. Pirkko myöskin toivotti meidät ja Opiston ystävät kiitosjuhlaan. Tämän jälkeen nautittiin maukas lounas, josta monet kiitokset," hän jatkoi.

Meidän ystävien presidentti, Ed Haapa esitti Johannekselle Suomi Opiston Recognition Award kiitokseksi ja kunnioitukseksi heidän jatkuvasta työstään Suomi Opiston hyväksi.

"Kyyneleen pisarat silmänurkissa otimme sen vastaan. Unohtumattomat kiitoksemme tästä Opsitolle ja Opiston Ystäville," Juntuset kertoivat.

Sitten alkoi todella kaunis ja mielenkiintoinen ohjelma. Tohtori Kinnunen kertoi, kuinka Johannes ja Hilkka tulivat Marguette, Michiganiin ja perustivat Finland ravintolan ja kuinka avajaispäivänä he valmistivat ja myivät tuhat pästiä.

Heidän kova työ ja tarmokkuus teki mahdolliseksi heidän menestymisen Amerikassa. Heidän luontainen halu palvella ansaitsi heille paljon ystäviä ja kannatusta paikkakunnalla.

Johannan puheenaiheena oli "työtaito ja sen tuottama ilo ja tyydytys". Pane itsestäsi parhainta jokaiseen työhön sillä jokapäiväisempikin arkinen työ hyvin tehtynä voi antaa tekijälle iloa, niin silloin olet työntaiteilija mitä ikinä teetkin. Nämä sanat Johanna haluan omistaa Johannes ja Hilkka Juntuselle, sillä heillä todella on työntaitoa. On ilo nähdä Hanneksen iloiset kasvot ja nopeat liikkeet Hilkka rouvan ollessa hilpeänä mukana. Heillä on niin sanottu "team work".

Johanna jatkaa, "Te olette aina ravinneet henkisesti laullanne ja ilahduttaneet niin monissa tilaisuuksissa. Myöskin olette aina auttamassa ja tukemassa Suomi Opiston Ystäviä. Tällä pienellä yllätysjuhlalla haluamme tuoda julki kiitoksemme. Toivomme teille edelleenkin terveyttä ja onnea Korkeimman siunaamia vuosia."

Lopuksi laulettiin kauniita suomalaisia lauluja niin että paikat raikuivat. Pastori Pentti Mäki puhui mieleenpainuvasti ja johdatti rukouksen.

Hannes sanoi, että näin kului iltapäivä rattoisasti keskuudessamme. "Me molemmat kiitämme tästä mieleenpainuvasta juhlasta, joka oli todellakin yllätys. . . Unohtumaton kiitos teille Opiston Ystävät Floridassa ja kaikkea hyvää ja Taivaan Isän siunausta työllenne kauas tulevaisuuteen. Lämpimästi muistaen ja kiittäen tästä erinomaisesta juhlasta", kuului Juntusten kiitos.

J.W. Koski

Aseveljet muistelivat talvisotaa

Floridan Suomalaiset Aseveljet järjestivät Suomen talvisodan luppumisen muistojuhlan St. Andrewsin Lutheran kirkossa, 13 p:nä maaliskuuta. Kirkko oli ääriään myöten täynnä juhlivaa yleisöä, sillä olihan juhla muistuttamassa talvisodan ankeista ajoista. Juhlaa olivat täydentämässä myös Länsirannikon Poliisilaulajat hyvillä esityksillään.

Alkulauluna virsi 426;1-5. Pastori Pentti Mäki piti alkurukouksen. Kuorolaulua: Länsirannikon Poliisilaulajat. "Oi, pyhä Herran temppeli" sov. Tavast; Kreeta Haapasalon "Kanteleeni"; P. J. Hannikaisen "Kiitetty olkohon" ja Ahti Sonnisen sovittama "Koska valaisee kointähtönen".

Tuomiorovasti Timo Saarelma piti erittäin arvokkaan ja mieliinpainuvan puheen.

Trumpettisoolon esitti Tauno Kukko. Häntä säesti Merja Poutiainen. Kuorolaulua Poliisilaulajat: Oskari Merikannon "Oi muistatko vielä sen virren", P. J. Hannikaisen, "Pyhä aamun rauha", Taneli Kuusiston "Suomlainen rukous" ja Martti Turusen sovittama, "Kotimaani ompi Suomi". Virsi 427.

Suomalaist Aseveljet Floridassa järjestön puheenjohtaja Arvo Katajisto puheessaan kiitti seurakuntaa, kun antoi kirkon aseveljien käyttöön tähän juhlatilaisuuteen. Samoin hän kiitti rovasti Timo Saarelmaa hyvästä ja arvokkaasta puheesta, pastori Pentti Mäkeä rukouksista, Länsirannikon Poliisilaulajia kauniista lauluista. Hän mainitsi myös, että Aseveli-yhdistyksemme täyttää tammikuussa 25 vuotta.

Pastori Pentti Mäki piti loppurukouksen, jonka jälkeen virsi 170 "Jumala ompi linnamme".

Juhlan ohjelma oli erittäin hyvä, jota täydensi, kuten jo alkuun mainitsin Länsirannikon Poliisilaulajat laulaen todella sydämiin. Ja olihan myös silmänruokaa, kun pojat poliisin puvuissa saapuivat salin eteen laulamaan.

Vielä seurakunta salin puolella lauloi "Ylioppilaslaulun" ja Jean Sibeliuksen, "Finlandia".

Kuoronjohtajina olivat Pertti Sepponen ja Seppo Naarajärvi. Seurakuntasalin puolella oli Aseveljien naisten järjestämä kahvitarjoilu monenlaisine leivonnaisineen.

Kaikki tulot kolehtista ja kahvipöydästä luovutimme vähentämättömänä St. Andrewsin Lutheran kirkolle.

Minna Vilen

WANTED

Duplex or triplex building in Florida (Lake Worth or vicinity). T. Mäki, 102 Minott Rd., Westminster, MA 01473. Tel. 1-508-874-5410.

ACE HARDWARE
1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460
"We stock sauna heaters"
Puh. 585-0247

American Finnish Tourist Club
301 Central Blvd. Lantana, Fla.
Joka sunnuntai ohjelmailta tai konsertti ja tanssia lopuksi.
Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä.
Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten.
Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuuroa hedelmäkeiton kera ym.
Tervetuloa Turistiklubille!

knollwood groves

Hedelmäpakkauksia - kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa
Avoinna maanantaista lauantaihin 9 ap. - 5:30 ip.
8053 Lawrence Road
Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

Kuolleita

Sylvia Erickson

FITCHBURG, MA - Sylvia S. (Johnson) Erickson, 80, 105 Blossom St., kuoli maalisk. 24, 1991 Birchwood Manor Care Center'ssä.

Hän oli syntynyt heinäk. 10, 1910 John ja Edla (Harstain) Johnsonin tyttärenä.

Edesmennyt työskenteli useita vuosia tarjoilijana Fay Clubissa ennen kuin jäi eläkkeelle 10 vuotta sitten. Hän oli toiminut tarjoilijana myös Hill Tea Roomissa Lunenburgissa.

Hän kuului Emanuel Lutheran kirkon seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi poika Fritz E. Erickson Jr. Fitchburgissa; veljet Reino Johnson Leominsterissä ja Olavi Johnson Kittery, Mainessa; ja kaksi pojan tytärtä.

Hautaustoimisto Bosk, 85 Blossom St., huolehti hautauksesta. Muistotilaisuus pidettiin Emanuel Lutheran kirkossa.

Hautaaminen tapahtui Forest Hill hautausmaahan.

Wäinö Torri

SONOMA, CA - Wäinö Torri, 68, kuoli helmik. 11, 1991 kotonaan keuhkokuumeen ja sydänkohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt Ala-Urpalan kylässä Suomen Karjalassa ja asui Sonomassa viimeiset 28 elinvuottaan.

Edesmennyt oli kirvesmies ammatiltaan. Hän palveli Suomen armeijassa toisessa maailmansodassa.

Torri kuului paikalliseen kirvesmiesliittoon ja oli Finnish American Home Association järjestön jäsen.

Kaipaamaan jäi vaimo Clare Torri, Sonoma; tytär Tuula Hunter ja tämän aviomies Larry, Sonoma; kaksi poikaa vaimoineen, Mauri ja Darlene Torri sekä Robert ja Felice Torri, kaikki Sonoma; kuusi lastenlasta, Larry Hunter, Angela DeMartini, Brian ja Alisa Torri, Santa Rosa ja Robin ja Petra Torri, Sonoma.

Vainajaa voi muistaa tekemällä lahjoituksen hänen nimellään Finnish American Home Associationin tukemiseksi.

Iltuja tarjolla

Liisa A. Liedes

"Ja kun fariseukset kysyivät häneltä, milloin Jumalan valtakunta oli tuleva, vastasi hän heille ja sanoi: 'Ei Jumalan valtakuna tule nähtävällä tavalla, eikä voida sanoa: Katso, täällä se on, tahi: Tuolla; sillä katso Jumalan valtakunta on sisällisesti teissä.'"

(Lu. 17:20,21)

Ilman pitempiä selittelyjä, voimme mainita, että kun Jeesus tässä puhui Jumalan valtakunnan tulemisesta näkyvällä tavalla, hän kumosi luulot ja odotukset mistään poliittisesta valtakunnasta, jota sen ajan juutalaiset odottivat. Jeesus kyllä kerran tulee näkyvällä tavalla maan päälle, mutta tästä tapahtumasta ei ollut tällä hetkellä kysymys. Kun Jeesus sanoi, " . . sillä katso, Jumalan valtakunta on sisällisesti teissä," hän oletettavasti puhui siitä hengellisestä valtakunnasta joka kuuluu kaikille HÄNEEN USKOVILLE IHMISILLE. . .

"Jumalan valtakunta on sisällisesti teissä." Mikä ihmeellinen totuus! Mikä lohduttava totuus! On todella olemassa hyvä ja puhdas ja kirkas valtakunta jossa Jumalan lapset saavat asua NYT jo, tämän pimennetyn maailman keskuudessa.

Voisimme puhua paljon tästä Jumalan valtakunnasta. Haluan kuitenkin keskittyä vain yhteen totuuteen. Jumalan valtakunta on, ennenkaikkea, RAKKAUDEN VALTAKUNTA, Jumalan valtakunnassa rakkaus hallitsee.

Me Jeesuksessa pelastetut, Jumalan armon vastaantottaneet ihmiset kyllä usein heijastamme tämän rakkauden valtakunnan periaatetta hyvin heikosti, mutta ei edes meidän käyttäytymisemme muuta tätä totuutta: Jumalan valtakunta on rakkauden valtakunta. Jeesuksen tahto on, että hänen ommansa harjaantuvat rakkauden valtakunnan periaatteissa.

Esitän kolme periaatetta, jotka tuovat ilmi Jumalan valtakunnan todellista laatua. Näissä periaatteissa RAKKAUS toimii, ja toiminta ilmenee käytännöllisellä tasolla. Kun Jeesus on päässyt ihmisen sydämeen VAPAHTAJAKSI, ja HERRAKSI, ihmisen elämä ja elämän tyyli muuttuvat. Tämän muutoksen saa aikaan JUMALAN RAKKAUS, joka on PYHÄN HENGEN KAUTTA VUODATETTU UUDESTISYNTYNEEN IHMISEN SYDÄMEEN. Rakkauden periaatteet ovat päässeet toimimaan.

Ystävä, jos olet uskovainen, tutki nyt sydäntäsi. Kuinka pitkälle on RAKKAUS päässyt vaikuttamaan sinussa?

Ensimmäinen periaate, RAKKAUS HYVÄKSYY ILOMIELIN KAIKEN SEN MINKÄ JUMALA SALLII LAPSENSA ELÄMÄSSÄ TAPAHTUVAN. Kaiken! Ilomielin! Tämä tarkoittaa, että me emme napise Jumalaa vastaan, emme syyttele häntä silloin kun elämä ei mene niinkuin ME haluamme. . . . Se tarkoittaa myös, ettemme unhota Jumalaa silloin kun asiat sujuvat hyvin. Rakkaus USKOO JUMALAN TAHDON hyväksi elämässä.

Meillä on hyvä syy uskoa näin, sillä Sana sanoo, "Mutta me tiedämme, että kaikki yhdessä vaikuttaa niiden parhaaksi, jotka jumalaa rakastavat, niiden, jotka hänen aivoituksensa mukaan ovat kutsutut."

Toinen periaate Jumalan valtakunnassa, RAKKAUS KANTAA JA ANTAA JATKUVASTI ANTEEKSI KAIKKI Jumalan lasta vastaan tehdyt synnit, erheet, rikokset. . . JATKUVA ANTEEKSIANTAMINEN! Kuinka ihanaa on elää sellaisessa ilmapiirissä, jossa kokee anteeksiantamista ja hyväksymistä. Kun ihminen halulla antaa anteeksi, hän on silloin VAPAA RAKASTAMAAN - ei ennen.

Anteeksiantaminen tarkoittaa **(a)** Minä en vaadi toiselle rangaistusta, **(b)** Minä itse otan vastuun kustannuksista (minä maksan toisen rikoksen aiheuttamat kustannukset). Anteeksiantamus tuo sisimpäämme ihanan rauhan. . hyvän olon tunteen. Kannattaa antaa anteeksi. Anteeksiantamuksessa ei ole tuomiota. Jumalalle kuuluu kaikki tuomio. . . Jumalan oikeudessa asiat lopullisesti selvitellään. . Me saamme antaa anteeksi ja luottaa Jumalan OIKEUTEEN. Olemme vapaat!

Kolmas periaate, RAKKAUS RUKOILEE JA AJATTELEE MYÖNTEISESTI LÄHIMMÄISESTÄÄN. . . Rakkaus uudistaa meidän AJATUSMAAILMAMME . . Meidän ei tarvitse Jumalalle luetella toisen ihmisen huonoja puolia. . . Me voimme USKOSSA rukoilla hänelle JUMALAN SANAN LUPAUKSET . . . Mistä tuollaisen rakkauden voi saada? Jumalalta. SE ANNETAAN MEILLE - LAHJANA - JEESUKSESSA KRISTUKSESSA.

Rakkaus, joka voi näin paljon aikaan saada, on Jumalasta lähtöisin - se on LAHJA. Oletko ottanut tämän lahjan vastaan?

Ellet ole vielä kokenut TODELLISTA RAKKAUTTA elämässi, pyydä, että Jumala vuodattaisi sen sinunkin sydämeesi PYHÄN HENKENSÄ KAUTTA.

Tölkkien kierrätys kasvanut

Amerikkalaiset kierrättivät noin 55 biljoonaa alumiinista juomatölkkiä vuonna 1990. Lukumäärä on lähes kaksi kolmasosaa koko kulutuksen määrästä, ilmenee teollisuusyhtiöiden tekemässä tutkimuksessa.

Kierrätysluvut ovat kasvaneet valtavasti siitä, kun Aluminum Association aloitti vuonna 1972 pitää kirjaa kierrätyskulusta. Vuonna 1972 kierrätysaste oli 15 prosenttia (kahdeksan biljoonaa tölkkiä), kun vuonna 1990 päästiin jo 63,6 prosenttiin.

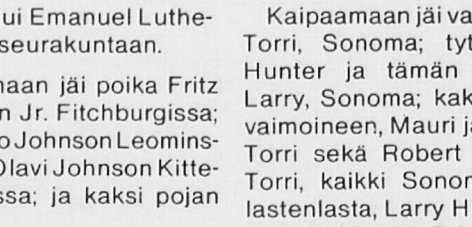
Uusien tölkkien valmistaminen kierrätetystä materiaalista vaatii 95 prosenttia vähemmän energiaa kuin niiden valmistaminen uudesta metallista. Tästä syystä alumiinipurkkien kerääminen onkin hyvä tulolähde monille paikallisille alan firmoille.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO
31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137
Ystävällinen palvelu
PARKKAUSPAIKKA
Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

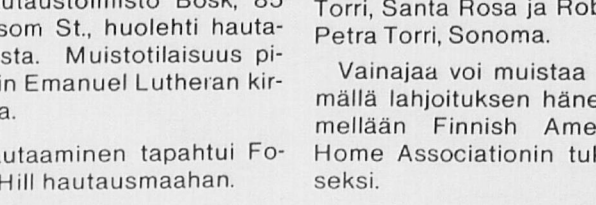
May Funeral Service
HAUTAUSTOIMISTO
RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Smith Funeral Home Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

SAWYER-MILLER HAUTAUSKAPPELI



129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST. WESTMINSTER
763 MASS. AVE. LUNENBURG

henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvellut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller, hautaantoimittaja 354-6778

KESKUSTASSA SIJAITSEVA
FRANK H. MILES COMPANY
1158 Main St., Holden, MA
Hautatoimituksia vuodesta 1896

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO
Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

BOSK FUNERAL HOME
85 BLOSSOM ST., FITCHBURG, MA TEL. 342-3635
Serving All Faiths
FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS
Services Within Your Means
Local or Distant
Our convenient location, easily accessible from all parts of city and suburban towns.
Ground Level Entrance
AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

HARRASTUS . . .
jatkoa sivulta 5

asuivat perheineen. Miehet olivat suutareita ammatiltaan, John piti myös saunaa.

Noita lapsuusvuosien kesiä Hokkanen sanoo muistelevansa usein haikeudella. Ne ovat jättäneet pysyvän muistikuvan hänen mieleensä.

"Lapsuuteni oli täysin suomalainen", Hokkanen kertoo. "Kävimme suomenkielisen rippikoulunkin ja Finn haalilla näimme lukuisia näytelmiä ja tietenkin tanssimme Viola Turpeisen musiikin tahdissa", hän jatkaa.

Finn haalilla hän tapasi tulevan miehensäkin, Bob Hokkasen.

Valmistuttuaan Hunter Collegesta espanjankielen BA oppiarvolla Hokkanen työskenteli kääntäjänä/tulkkina useissa eri firmoissa.

Hän jatkoi opintojaan masters-tutkintoa varten New York Universityssä ennen kuin avioitui laivastossa palvelleen Bobin kanssa.

Seuraavat kahdeksan vuotta he kiersivät laivastoasemalta toiselle. Perheen vanhimmat pojat Niles ja Ted syntyivät tänä aikana. (Jotkut lukijat ehkä muistavat mandolinisoittaja Niles Hokkasen, josta kerrottiin syysk. 12, 1990 ilmestyneessä Raivaajassa).

Aviomiehen päätettyä jatkaa opintojaan Rhode Islandin yliopistossa Hokkasilla oli jälleen muutto edessään.

Bobin äiti Esther Falls, joka oli työskennellyt miljonääriperheen kokkina 30 vuoden ajan, oli hankkinut eläkevuosikseen maapalan Shannockista. Vapaa-aikoinaan Bob rakensi äidilleen eläkeläismökin.

Hokkasten kolmas lapsi, tytär Karin syntyi Rhode Islandin vuosina.

Bobin valmistuttua koulustaan (hänellä on insinöörin ja kauppahallinnon alan paperit) oli edessä muutto Floridaan, missä kaksi muuta poikaa John ja Erik näkivät päivänvalon.

Kuopuksen aloittaessa koulunkäyntinsä äiti päätti palata työelämään. Ensin hän paneutui sihteerialan koulutukseen paikallisessa ammattikoulussa saadakseen työtä.

Mielijohteesta hän päätti mennä kakkujen koristuskurssille. Loppu onkin jo historiaa.

Ennen kuin Hokkaset muuttivat Orlandosta Melbourneen 1984 Tyyne osallistui kolmiviikkoiselle leivontakurssille Torontossa.

"Fantastiset kolme viikkoa. Todella hieno kokemus", hän kommentoi.

Hokkaselle muutto oli kova pala. Se oli traumaattinen jo siksikin, että perheen kuopus Erik (muusikko hänkin) pakkasi laukkunsa ja matkasi Teksasiin mainetta ja kunniaa etsiäkseen.

Uutta iloa ja energiaa antoi vitsikirjasen "Decorating is a piece of cake!" suunnittelu. Viime vuonna ilmestyi toinen kirja "Old Decorators Never Die, They Just Keep Squeezing!".

Hokkasen päivät ovat työntäyteiset. Hän työskentelee osa-aikaisesti kolmessa eri leipomossa ja valmistaa kakkuja myös tilaustyönä. Yhteinen harrastus aviomiehen Bobin kanssa on puutarhanhoito, missä heillä on tasajako: Bob kasvattaa vihanneksia, Tyyne kukkia.

Vuonna 1979 Hokkanen matkusti Suomeen, missä hän kahden viikon ajan opasti suomalaisia ammattikoululaisia kakkujen koristamisen taidoissa.

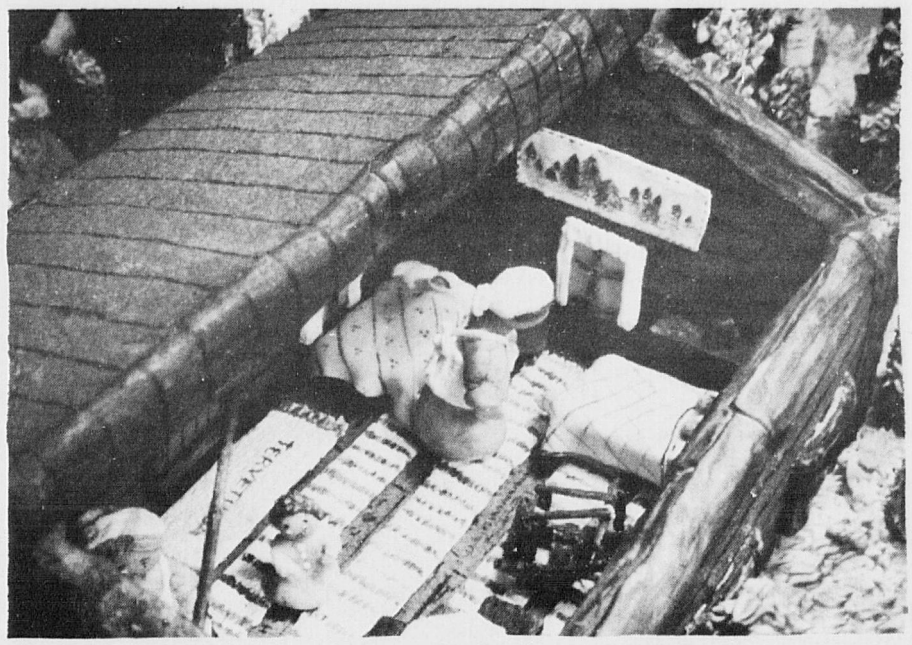
"Enpä olisi osannut kuvitella, että kakkujen koristaminen veisi minut esi-isieni maahan", Hokkanen toteaa. Opetus tapahtui täysin suomenkielellä. "Äitini oli viisas nainen opettaessaan meidät puhumaan suomea", hän jatkaa.

Hokkanen kertoo veljensä Tedin, joka on insinööri ammatiltaan, asuvan Los Angelesissa. Hänellä on velipuoli John Salmi Methuen, MA:ssa ja siskopuoli Elsie Vaughan Princeton, MA:ssa.

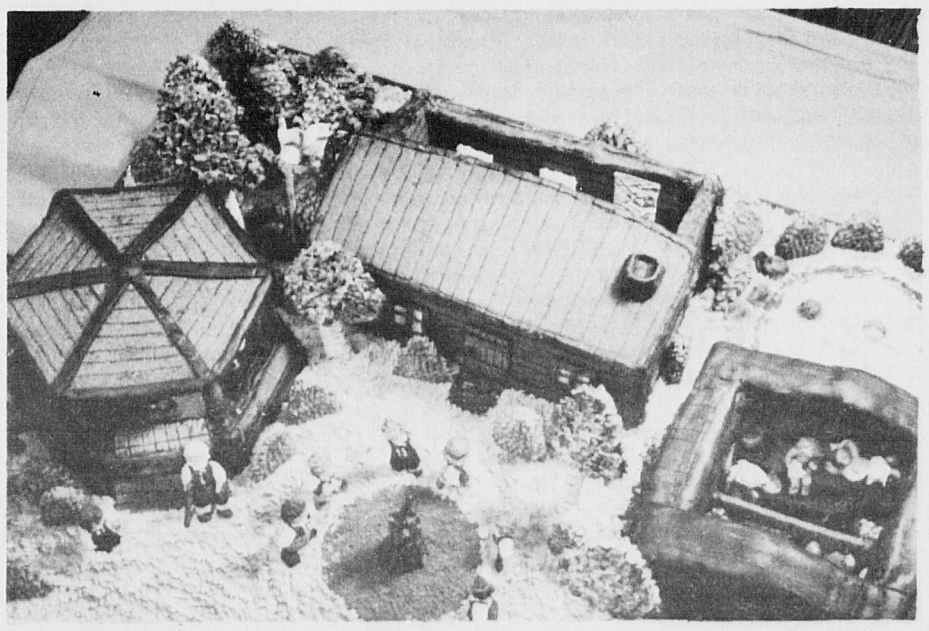
Pariskunnan lapset ovat asettuneet eri puolille maailmaa. Ensimmäinen lapsenlapsi George Robert syntyi viime vuoden syyskuussa. Hänen isänsä John työskentelee asianajana Spokane, WA:ssa.



Tyyne Hokkanen esittelee piparkakkutaikinasta valmistamansa Juhannus-aiheisen pihamaan.



Sisäkuva "Juhannus" leivonnaisesta: Mummo ja lapset tuvassa.



"Juhannus" yläilmoista: Kylpijät saunan lauteilla, etualalla tanssijat juhannuskokon ympärillä.

Lääkintätietäjä

Mitähän tarkoittavat suomeksi nämä lääkäreiden "viljelemät" vieraskieliset sanat:

1. Neurologia ?
2. Hematologia ?
3. Infektio ?
4. Instabiili ?
5. Epidemia ?
6. Adjuvantti ?
7. Diagnoosi ?
8. Anestesia ?
9. Lumbaalinen ?
10. Hypersomia ?

JOKERI: Spondylolisteesi ?

Vastaukset sivulla 13

Jorma Tokoilta kirje Raivaajaan

Oskari Tokoin Neuvostoliitossa asuvan pojanpojan Jorma Tokoin tarina jatkuu. Raivaajan toimitus sai viime viikolla vastaanottaa hänen englanninkielisen kirjeensä (etusivulla sellaisenaan).

Kirjeessään Tokoi kertoo saaneensa vastaanottaa Suomesta toukokuun 17 ja 31 päivien Raivaajat vuodelta 1989. Niissä olleiden isoisänsä elämänkertaa kuvaavien kirjoitusten perusteella hän sai ensimmäisen kerran kuulla, että hänen isoisänsä oli asunut Fitchburgissa ja työskennellyt yhtenä Raivaajan toimittajista.

Jorma Tokoi sanoi isänsä Nestorin ja tätinsä Tyynen kuoltua 1937 perheen yhteydenpito Oskari Tokoin perheeseen lopahti. Nyt - ja hän antaa kiitoksen siitä Raivaajalle - hän uskoo voivansa jatkaa yhteydenpitoa.

Raivaajan toimitukseen saapuneen kirjeen mukana seurasi etusivulla oleva valokuva sekä kirje, jonka Jorma Tokoi halusi meidän välittävän joko serkulleen Lauri Tokoille tai tädilleen Laila Quickille.

Jorma Tokoi sanoi tuntevansa syvää kiitollisuutta siitä huomionosoituksesta, minkä Raivaaja on antanut hänen isoisälleen lehtemme sivuilla.

The Finnish-American RAIVAAJA

Panoramic view of small combat unit -

Pekka Parikka's 'Talvisota'

PEKKA PARIKKA's film "Talvisota" is playing at FinnFest USA '91 in Lake Worth (FL) this week. It will also be a feature in the American-Scandinavian Foundation's 1991 Nordic Film Festival, with a screening scheduled for 7:30 p.m. on April 13 in the Gould Auditorium, Florence Gould Hall, Alliance Francaise, 55 East 59th St, New York, NY. Tickets ($5.00) are available from the box office (212-355-6160) or Ticket Master (212-307-7171).

The following information about "Talvisota" has been provided by Leena Peltola, Press & Cultural Affairs Counselor at the Consulate General of Finland in New York.



Taneli Mäkelä, above, in the lead role of Martti Hakala in 'Talvisota.'

The film is based on the novel by Antti Tuuri, which follows the fortunes of a group of men who came from the same village of Kauhava and fought the 105-day war together.

It is a story of ordinary infantrymen with a deep sense of duty to their country. This they do not question, though the role of war hero does not sit easily.

The view of the Winter War presented by Antti Tuuri (who together with the director Pekka Parikka also wrote the script) never goes into politics or the reasons for the war. It does not reflect different opinions on the war, limiting itself to a panoramic view of a small combat unit.

The story begins six weeks before the outbreak of war, on the day the first men were called up. General mobilization went under cover of major maneuvers involving the entire armed forces.

Two brothers, Martti (played by Taneli Mäkelä) and Paavo Hakala (Konsta Mäkelä) leave their farm. Their little brother Jussi (Teemu Koskinen) is too young to go with them and stays behind with their mother (Leena Suomu), Martti's wife Marjatta (Pirkko Hämäläinen) and young son.

The men of Kauhava congregate at the village school and are sent off by an officer of the national guard, Yrjö Haavisto (Vesa Mäkelä), now a lieutenant in the 23rd Infantry Regiment.

The regimental commander is Lieutenant Colonel Matti Laurila (Esko Salminen), who is very popular with the men. Laurila and Haavisto are the guiding spirits behind the unit and are modelled on true characters still well remembered in the Kauhava region.

A few miles east of Kauhava the men are assigned to provisional barracks to be fitted out with arms and uniforms. However, because the Finnish Army is desperately short of equipment, many of the men will in fact fight the entire war in their own clothes and end up fighting with weapons seized from fallen enemy soldiers.

Soon the troops are transported through the country to the village of Unnunkoski on the Karelian Isthmus.

Life in the south-east corner of Finland seems strange to the men from the westerly plains. The rivers are deep enough to sail on, and the people are bright and cheerful compared with the somewhat dour lowlanders. They also speak a dialect vastly different from their own. The men from Kauhava feel like foreigners.

Some of the local girls and women are pining for menfolk and loved-ones who have been sent even further east. There are many ways to their hearts: helping in the fields, a roving eye, a red scarf and a good bit of persuasion.

Only too soon it is time to move on, pushing eastwards to the Russin border. One freezing morning (November 30) fighting breaks out further along the border.

The men of Kauhava move up to the front about a week after the war breaks out, taking over from a platoon of strangers from Central Finland. They travel under cover of night, and as the morning haze lifts, they see the Terenttilä fields by the river Taipale. The frozen river separates them from the enemy. Soon they will face the first enemy fighters and tanks.

The Finnish men are astonished at the clockwork precision of the Soviet Army, which launches its offensive at the same hour each day. The Finns are also horrified to see how little the Soviet commanders care for the lives of their men; wave after wave is sent straight into the Finnish lines.

Aided by the poor Soviet tactics, the Finns mow down wave after wave, until all is silent. For the Soviet troops have been led to believe that the suppressed Finnish masses are just waiting to be liberated from capitalist oppression and taken into the socialist haven.

The story of the Winter War is from start to finish one of death and dwindling defences. Each new casualty is deeply missed, for there is no one to take his place.

The first to go is a veteran of the 1918 Civil War, a sturdy family man called Ylli Alanen (Esko Nikkari). His death is a tangible shock to the younger soldiers, but there are many more to follow in quick succession.

The young hot-heads feel the shock most of all. They experience their first feelings of fear and a dawning pessimism.

Paavo Hakala (the younger of the two brothers) throws caution aside and is wounded. He is sent home, only to find that the proud, childlike fighting spirit is almost unbearable to someone from the trenches. He returns to the front, angry and frustrated, only to die soon after.

Martti Hakala is filled with remorse, for he has promised to take care of his younger brother. But as the medic Juho Pernaa (Esko Kovero) tells him, only God can do that.

Martti's feelings about the war change with the death of his brother and some other close friends. Meanwhile the war is becoming more and more atrocius. His quiet, strict sense of duty becomes a desparate need to endure this abominable war. There is no going back.

The Kauhava men are transferred to another part of the front, where night after night and day after day they are bombarded by artillery, air force and infantry alike. The Soviet troops are learning fast and Stalin is sending more and more troops to Karelian front. It cannot afford to lose this war.

When it is all over, on March 13, only three of the original men in the first squad remain: Martti Hakala, a fair, lively boy full of the fighting spirit called Pentti Saari (Timo Torikka) and their conscientious leader Jussi Kantola (Vesa Vierikko).

It was a strange war. The men were badly prepared and badly equipped, and it was bitterly cold. The earth was scorched, and the trees were like blades of grass, mown down by the artillery.

The troops were poorly fed, they seldom had a hot meal and often no food at all. They slept little, lived in the trenches and rarely had such luxuries as soap and water, sleep or clean clothes.

The story of the Winter War is based on the recollections of the men of Kauhava and reflects the true feelings of those who lived through it 50 years ago. Of all the 200 men who set out from the small village of Kauhava, 82 were brought home dead and not one returned unwounded.

Sounds of 'The Winter War'

The sound track to "The Winter War" is in keeping with the realistic -- but not naturalistic - mode of narration.

The war is seen through the eyes of a Finnish infantryman fighting at the front, and this view endorsed by the aural impression.

The battle scenes aim to reproduce the sheer hell of the dugouts and trenches as experienced by the men fighting in them 50 years ago. This undisguised, ear-splitting nightmare wrenches the viewer from the security of his seat in the cinema, sending him headlong into the blazing inferno of Finland's Winter War. The visits to the home front are oases of calm, of peace and quiet amid the frenzied narration.

The dialogue of "The Winter War" relies almost entirely on the production sound. This is essential to the realistic approach - and no mean achievement.

Paul Jyrälä, the supervising sound engineer, sound designer and dubbing mixer of "The Winter War," has been a leading artist on the Finnish film scene for a couple of decades or more.

Director Pekka Parikka

Born May 2, 1939, in Helsinki, Pekka Parikka started his international actions as a war child in Sweden in 1943 and continued later as an adventurer in various countries (even now as salty dog in cruising-sailing).

Under other circumstances he would have ended up a bullfighter, smuggler, foreign legionary or in the misery of being a mercenary soldier, but the director and writer in him won.

After Parikka had finished his studies as a film director at the Academy of Arts in Helsinki in 1963 his work as a director - writing and directing commercials and short films together with his long continued radio theater - embraces over 400 productions, including documentaries and reportages filmed in Finland and abroad, popular television series, dramatized documentaries and films for television.

In 1988 he published, in addition to the feature film "Pohjanmaa," an expansive book on cruise-sailing called *Fulmar Spreads its Wings* and at the moment he is planning a long sailing cruise to faraway seas up to now only visited in dreams.

Author Antti Tuuri

Antti Tuuri, born in Kauhava on October 1, 1944, graduated in graphic engineering in 1972. He has worked as technical manager for many different companies. Nowadays he is devoted to writing.

Tuuri is one of the Finnish writers who describes modern Finnish life clearly and brightly. He is a portrayer of the middle class, a behaviourist characterized by an economical and precise style colored by Ostrobothnian humor.

ses language accurately, without wasting words, with great clarity of narrative. He pays a lot of attention to man as a link in the natural chain, living at nature's mercy. Tuuri is always seeking new paths; he is an "alternative writer" who typically thinks in ecological terms.

Pohjanmaa (Ostrobothnia, Plainlands), the impressive first volume of a series which Tuuri began in the 1980s, won the Nordic Council's 1985 Literary Award.

The book describes a province in which people have always had a flare for rising up, marching - and even dying - for a cause.

The second volume, *Talvisota* (The Winter War), is a description of the experiences of an Ostrobothnian infantry regiment during Finland's Winter War (1939-1940) as seen through the eyes of one of the soldiers.

Part three, *Ameriikan raitti* (The American Road, Paradise America), tells about today's

Turn to **TUURI** page 10





Ameriikan Pojat **working "in the woodshed" in Northern Minnesota before heading for FinnFest USA '91 in sunny Florida.**

'Ameriikan Pojat' at FinnFest this week

NORTHFIELD, MN - *Ameriikan Pojat* (The Boys of America) are in Lake Worth (FL) this week providing entertainment at FinnFest USA.

Ameriikan Pojat is a traditional Finnish style brass septet that specializes in playing old fashioned dance music.

The players are trained musicians from Michigan and Minnesota: Russell Pesola, E flat cornet, Moorhead; Donald Hakala, B flat cornet, Minneapolis; Denise Pesola, B flat cornet; Karl Hill Kortasmäki, E flat horn, Grand Rapids (MI); Eric Kiltinen, B flat tenor horn, Marquette (MI); Paul Niemisto, B flat baritone, Northfield; and Larry Saukko, tuba, Bemidji.

The group is directed by Paul Niemisto who is on the music faculty at St. Olaf College.

The Boys of America will be in residency at the Salolampi Finnish Language Village in August, under the sponsorship of a grant from the Blandin Foundation, and plans to tour Finland in 1992 as a part of the "Roots in Finland" 75th anniversary national celebration.

LAKE WORTH, FL

Kenttä Hall

Once again Dennis Tero put on a nice program.

On the bulletin board he had written *Axiom* and we all wondered what *Axiom* was.

It turned out to be a musical group. There were three guitars played by Michael Poutiainen, Heikki Kiiski and Harrie Annala with drums being played by Petri Annala. Their vocalist was Katriina Manner who sang *Sininen on taivas* much to our surprise.

The young people were all Finnish and they were certainly modern and loud. The young men had long blond hair along with everything else the young people wear today. I loved them and they certainly added a lot to the program and pepped the whole place up.

Erkki Rajasaari and Sinikka Tenlen sang *Kulkurin Valssi* as Jorma W played the accordion. And Janet Kivi and Jorma played together and they chose *Aijo Mies* and *Iltarusko* for their selections. Jorma also played the saw and for this he chose *Mustalainen* which never grows old.

Ritva Mieltyriiali sang *Monrepolon* and a song *Jos rakastat niin rakasta minua* and accompanied herself on the guitar. We all enjoyed her performance very much.

The three co-chairmen of FinnFest came on the stage and each one told facts about FinnFest that we liked to hear. The men were Rauno Aromaki, David Hinsa and David Jarvi and we thank them for coming.

The theme Dennis chose for his program was "The Best of Both Worlds."

Saturday night [March 23] Dorothy Leino chaired the dance. It was her idea to have a Senior Prom and crown the couple who had been married the longest. It turned out to be Jack and Saimi Pritt, originally from New York. They have been married 65 years.

Everybody promenaded and then went for coffee. Serving coffee were Aili Salo, Dorothy Leino, Linnea Hoover, Charles Hedlund, Helvi Salin and Sylvia Hovey and a good lunch it was. They had sandwiches, cake, *pulla* and coffee, all served on decorated tables.

Hanna Maki treated 37 people to dinner at Florida Restaurant on Thursday, March 21, and the party was in honor of three birthdays and one anniversary.

Hanna and Jack Allik and Carol Paivinen all had birthdays and John and Carol Paivinen celebrated their 40th anniversary.

Henry Forster and Leo Jaakkola played their violins and Jorma played the accordion as all sang "Happy Birthday" three times. The "Anniversary Waltz" was played in honor of Carol and John's wedding anniversary.

That was a lot of celebrating and we all enjoyed it. The dinner was fillet-mignon with a piece of the cake for dessert.

Pearl Jarvi and Irene Barton sang a duet and Jalmar Peltola and his wife Alma sang. Fun for all. Many thanks to Hanna and Jack.

Vera Marks

Finnish Elderhostel sessions

MOORHEAD, MN -- The Continuing Education office at Concordia College will host a Finnish Elderhostel session this spring at the Concordia Language Villages north of Bemidji.

The session will be offered from Sunday, May 5, through Friday, May 10.

Participants will go through "customs," have their "passports" stamped and exchange their money for foreign currency. They will be introduced to the Finnish language and culture with exposure to the music, dance, food, crafts and language arts of each nation.

A featured speaker will be Matti Kaups from the University of Minnesota-Duluth who will talk on "Finns of the Country, Finns of the Town."

At the end of the week, participants have a graduation ceremony. The Nordic cabins in which participants live have carpeting, fireplaces and full baths.

Concordia's Elderhostel sessions offer high-quality, non-credit academic opportunities to people over 60 years of age with a spouse or a companion over 50. No prior knowledge of the language is necessary.

For more information about the program or available scholarships, call the Concordia Continuing Education office at 218-299-3621, or write to Elderhostel, Concordia College, Moorhead MN 56562.

Centre Party big winner

It will not be any easier for Finland to make up its mind whether to join the European Community after its general election on March 17th.

The winner was the opposition Centre Party, which for the first time since 1962 overtook the Social Democrats to become the biggest party in the Eduskunta, the country's parliament. It garners almost all of its support in small-town and rural Finland. It is the most sceptical of all the big parties about eventual EC membership, although it does not entirely rule out the idea.

The result has created a more immediate problem. The Centre Party's supporters in the forest industries and agriculture are baying for a devaluation of the markka, which was revalued by 4% in 1989. Until a new government can be formed, which may take weeks, the Bank of Finland's governor, Rolf Kullberg, will have his hands full preventing a run on the currency.

The economy is in its worst recession since 1945, with unemployment rising rapidly.

This was probably the main reason the voters clobbered Harri Holkeri's Conservative-Social Democratic coalition, which had ruled Finland since 1987. The combined support of the two big coalition partners (the small Swedish Party was also a member) fell from 109 seats to 88 in the 200-member Eduskunta.

For Mr. Holkeri's Conservatives, who in 1987 had made it into government for the first time since the 1960s, the election was a disaster. The party mustered only 40 seats, a loss of 13.

The Social Democrats, led by the foreign minister Pertti Paasio, dropped eight seats to 48.

The share of the vote going to left-wing parties slumped to 32.2%, the lowest since 1945.

The Greens, on the other hand, benefiting from the general mood of protest, won 7% of the vote, which sent them up from four seats to ten.

It was also a good election for women, who won 77 seats, the same share of the parliament (two-fifths) as their sisters have in Sweden's Riksdag.

President Mauno Koivisto engineered the Conservative-Social-Democratic coalition in 1987. Some see its debacle in the election as a loss of prestige for him as well as his party, the Social Democrats. The president may now go for a coalition that includes all three of the large parties.

If so, the Centre Party's chairman, Esko Aho, will have a strong claim to become prime minister, and that could give him the chance to become his party's candidate in the 1994 presidential election.

Other combinations of two of the large parties and one or more of the smaller ones are also possible. All these potential governments, however, include the Centre Party, which dominated Finnish politics until 1987 and has now got its revenge on President Koivisto for dismissing it from government four years ago.

--The Economist

Lead for Finnish Spitz?

In January we carried the following query from **T. T.** of Quincy, MA:

I am interested in finding a breed of dog known as the "Finnish Spitz," the national dog of Finland.

If you would happen to have any information on how or where I could obtain this dog I would be very appreciative.

At the time we really didn't have any information to answer this quest, but now we are able to pass something along, thanks to Helvi Moyer of Vernon, CT.

She sent us a couple addresses of officers of the Finnish Spitz Club of America (FSCA). Although these names appeared in RAIVAAJA back in 1983, we'll print them here with hope that even if these people are no longer officers in the club, they could lead T. T. of Quincy to a source of Spitz.

FSCA president as of '83 was Eila S. Chisholm, 473 Sixth St, Lake Oswego OR 97034. (Chisholm speaks Finnish or English).

The FSCA secretary back in '83 was Beth Isacoff, 31 Fox Brier Lane, Baltimore MD 21236. (Isacoff speaks English).

By the way, Finnish Spitz in Finnish is *Suomen pystykorva*.

Finlandia Foundation

NY Metropolitan Chapter

There will be a meeting of the Finlandia Foundation at Central Presbyterian Church, Park Avenue & 64th Street in Manhattan, April 12, 1991, at 8 p.m. The program for the April meeting will be presented by Leslie Klami.

Leslie Klami is an American Finn living in Staten Island. He is a music teacher in the New York City Public School system. His wife, Karen, is a New York playwright.

Mr. Klami is a direct decendent of a famous Finnish composer, the late Uuno Klami, and for the April Finlandia Foundation meeting he will offer a presentation, with music, on Uuno Klami.

Leslie Klami's grandfather was the Finnish American track figure, Ville Kyronen. His family had lived in Brooklyn's Finntown for two generations. It is hoped that a sizable group will turn out to greet a hometown son.

Refreshments will be served at the conclusion of the scheduled program.

For Finlandia
Lee Alperin

San Francisco, CA

Harri Siitonen will be at FinnFest USA '91 in Lake Worth this week putting on "A Journey Through the Death and Resurrection of Lemminkäinen" with Dr. Paula Erkkila M.D.

After FinnFest he will be travelling to Finland, stopping off first in Fitchburg and Westminster, MA.

Kalenteri

CALIFORNIA

April 9 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, 7:30 pm, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.

April 27 - Vappu Concert, 7:30 pm, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Sing-a-long; dancing to music of The Laine Family. Tickets available in advance at a discount. Sponsored by the Finnish Brotherhood Chorus of Lodge 21.

May 5 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge No. 21 80th anniversary Celebration, Finnish Brotherhood Hall, Berkeley. Cocktail hour, luncheon, program. Reservations required for luncheon. For more information: Eleanor Luokkala (843-3145) or Toini Laine (524-5284).

CONNECTICUT

April 11 - Finnish American Heritage Society annual meeting and election of officers, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury.

April 20 - Tori Day, 8 am-4 pm, Aura Hall, Voluntown. Crafts, old & new items, baked goods (*pulla*). For table reservations ($10.00 each) contact Anja Mällinen, 203-376-4653.

April 27 - Annual Spring Dance, 8:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Music by Ed Hendela. $5.00 admission charge. Sponsored by Finnish American Heritage Society.

FLORIDA

April 4-7 - FinnFest USA '91, Lake Worth. For more information, write: FinnFest USA '91, P. O. Box 1229, Lake Worth FL 33460.

April 4 - FinnFest USA Inc. annual meeting, 2:30 pm, Finlandia House, Lake Worth.

MAINE

April 21 - Finnish American Heritage Society of Maine's annual pot luck dinner featuring Finnish dishes, 1 pm, Congregational Church, South Paris. Monthly meeting follows.

MASSACHUSETTS

April 6 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by Finnish American Club of Saima.

April 13 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by V. Honkala. Sponsored by Finnish American Club of Saima.

April 16 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Fellowship Hall, Elm St. Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.

April 17 - Finnish American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: Chinese Auction. Bring one item for the table.

- Finnish American Society of Cape Cod monthly meeting, 7:30 pm, Burger King Community Room, Rte. 6 Exit 6, W. Barnstable. Finnish language lessons at 6 pm.

April 20 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by Finnish American Club of Saima.

April 21 - Finnish Cultural Center annual meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: Poetry reading and slides by Marlene Ekola Gerberick, artist and poet.

MICHIGAN

April 13 - Keweenaw County, Calumet-Laurium Reunion & Dance, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. Social hour 6:30; dancing to "Delights" 8 to midnight. Reservations: Paul Smith 534-1685.

April 14 - Scandinavian dancing with *Hoijakat*, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

April 20 - Semi-annual Flea Market, 9 am-3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

May 11 - Finnish-American Society of West Central Michigan annual meeting and pot-luck, 2 pm, Auditorium, Yankee Clipper Library, 2025 Leonard NE, Grand Rapids.

NEW YORK

March 12-April 27 - "My Country, Finland," an exhibit of the International Youth Art Exchange Program, Chapman Historical Museum, 348 Glen St, Glens Falls. Sponsored by the Chapman Historical Museum and the International Arts and Culture Association. For more information, 518-793-2773.

April 12 - Aki Kaurismäki's film "Ariel" (1988), 10:00 pm, Tinker Auditorium, Florence Gould Hall at Alliance Francaise, 55 East 59th St, New York City. Tickets ($5.00) available from the box office (212-355-6160) or Ticket Master (212-307-7171). A feature of The American-Scandinavian Foundation's Nordic Film Festival.

April 13 - Pekka Parikka's film "Talvisota" (The Winter War) (1989), 7:30 pm, Gould Auditorium, Florence Gould Hall at Alliance Francaise, New York City. Tickets ($5.00) available from the box office (212-355-6160) or Ticket Master (212-307-7171). A feature of the American-Scandinavian Foundation's Nordic Film Festival.

All programs subject to change

FACS Finn-Nite Raffle Winners!

FITCHBURG, MA - The winners of the Finnish American Club of Saima 1991 Finn-Nite Raffle drawn on March 30 are:

First prize (Round trip to Europe with Finnair):
Vieno Huhtala
Ashburnham, MA

Second prize ($200):
Mrs. Waene Patari
Sun City AZ

Third prize ($100):
Marie Anderson
Succasunna NJ

Fourth prize ($75):
Levi Hakkila
Worcester MA

Fifth prize ($50):
Ralph Kirkman
Concord NH

Sixth prize ($25):
Sulo Haynes
Holden MA

Finnish American Club of Saima
Saima Park ● Fitchburg, MA

The Finnish American Club of Saima monthly meeting will be held on Wednesday, April 17, 7:30 pm, at Saima Park.

Notice: The April meeting date is the third Wednesday. Many of the members will still be away on the second Wednesday due to finn-fest.

The program for the April meeting will be a Chinese Auction. Everyone is asked to bring ONE ITEM (only) for the table. This was a great success and really appreciated by the members last year. Come for a great evening. . .

The committee: Aili Weeks, Helen & James Aho, Linnea Poikonen, Aini Howe and Grace Anderson.

IN MEMORIAM

Henry Harvi, Houston TX, formerly of Quincy MA.

Seriously

At the FACS board meeting the other evening the membership secretary reported that we now have 644 members. This again sets a new high for us.

If we are to save our heritage, we have to concentrate our efforts and our finances. We feel that we have made a good start. There is no reason why you cannot join us. It is not an easy task, but is rewarding to your feeling of being a Finn. Join us in this endeavor. Our membership secretary is Ruth Holm, 10 Mattson St, Fitchburg MA 01420; Tel. 508-345-5423. Now is the time.

Tarmo Hannula

Finnish Cultural Center annual meeting -

Ekola Gerberick to speak in Fitchburg

"One-fourth of the membership shall constitute a quorum at any meeting," so state our current bylaws.

As membership grows this becomes difficult. Therefore, a recommendation to change this requirement to 20 members will be voted upon at the annual meeting on April 21.

It is vitally important that a quorum be present. Please be in attendance.

The board of trustees recommends approval of the following ammendment to the bylaws:

Article VII, Section 3, to read: *Twenty members shall constitute a quorum at any meeting.*

Other business will include election of: president (2 year term); two trustees at large (three year term); a nominating committee of five (one from the current board and four from the membership at large); and two auditors. All nominees must be members in good standing. Annual reports will be given.

The annual meeting will be on Sunday, April 21, 1991, 2:00 pm, at Saima Park, Fitchburg.

An afternoon with
Marlene Ekola Gerberick

Be sure to attend the annual meeting on April 21 for an exciting afternoon with Marlene Ekola Gerberick, an exceptional woman of many talents and impressive background. Enjoy her poetry reading and slide show. She is an accomplished artist, lecturer, poetess, author and teacher.

Marlene, who today makes her home in Bath, Maine, grew up in the Upper Peninsula of Michigan where her grandmother, Taava Miina, had settled with other Finnish immigrants.

At 18, she left for college and earned a Master of Fine Arts degree (Painting) from City University of New York, and a Bachelor of Arts degree from Augustana College, Rock Island, Illinois.

In addition, she studied at the New York Art Student's League in New York City, Loretta Heights College, Denver, Colorado, and at Colorado University.

Among her literary work is *TAAVA MIINA, A Sequence of Poems*. Her poems have been published in *Sampo: The Magic Mill* and in magazines here and in Finland, and her poetry readings have been popular at many universities and elsewhere. Autographed copies of her book may be purchased at the annual meeting at $10 plus tax.

Marlene has taught art and related topics at museums and other art facilities and schools.

Next year she will travel to five Finnish cities with a traveling exhibition she developed around her grandmother, who had a profound impact on her life.

Exhibitions of her art have been held in many New York City galleries and museums as well as in other states and Kuopio, Finland. Her work is also in collections in twelve of the United States and in Helsinki, Turku and Kuopio, Finland.

Grants from Finland enabled Marlene to research and study the culture and historic past of the Finnish people to which she attributes the spiritual quality of her work. Her home in Maine, where old Finnish and American artifacts blend harmoniously, reflects Marlene's spirit.

Toini Laakso

TUURI

continued from page 8

Ostrobothnian emigrants who escape to sunny Florida to get away from the tax collector.

Tuuri is an eminent writer of radio and TV plays, and he has also adapted many of his works for radio and television.

Antti Tuuri has been chairman of the Finnish Writers' Union. And he has won the following prizes: State Literary Prize (1976, '78 and '83), J. H. Erkko Prize (1972), The Nordic Literary Prize (1985), and Pro Finlandia medal (1985).

Special notice to RAIVAAJA subscribers

As you may well know, we have been trying to keep our subscription rates as low as possible despite the rising postage and overhead costs.

The time has come, however, particularly with the recent increases in postal rates, for us to adjust our subscription rates. The last increase went into effect in 1983. In this eight year period our weekly paper mailing costs have increased over 300 percent.

Therefore, the Raivaaja Board of Directors have authorized the following increases in subscription rates:

United States addresses
One year - $23.00
Six months - $15.00
Three months - $11.00

The above are rates from subscriptions mailed via second class postage.

Single copy newsstand - 50 cents
Single copy first-class mail -$2.00
One year, first-class mail - $46.00

Foreign addresses
One year - $28.00
Six months - $20.00
Single copy air mail - $4.00
One year, air mail - $93.50

The new subscription rates will take effect on May 1, 1991. You can beat this increase by sending in your renewal now! All renewals - - and new subscriptions - - received before May 1st will be at the current rates. And, it does not matter if you want to renew for one year, two years, three years, five, 10 or more, the current rates will apply until May 1.

That means, if for example, you want to renew for three years, you pay only $60.00 or $20.00 per year, before May 1. After May 1, 1991, yearly subscription will be $23.00.

Our annual Student rate will remain at $10.00 a year for the time being.

We regret this increase in our subscription rates, but they have become financially necessary. We hope that our readers and friends who can donate something extra will continue to do so to help delay future increases in subscription rates.

Raivaaja Publishing Company
Jonathan Ratila
Business manager

ADVERTISING SPECIALTIES
LLOYD K. HANNULA
79 East Rd. ● Box 500 ● Westminster, MA 01473 ● (508)874-0629

You may recall the previous fairy-tale about the five little Senators named John, Johnny, Dennis, Alan and Donald. Oh, if it only was a fairy-tale and not the horror story it is.

I am talking about the infamous " Keating Five" involving Senators John Glenn, John McCain, Dennis DeConcini, Alan Cranston and Donald Riegle. These glorious Senators, with the exception of sickly Alan Cranston, wriggled through the Senate Ethics Committee, and came out with nary a scratch. These are the gentlemen who swore to be truthful and uphold the Constitution of the United States.

The Senate Ethics Committee, composed of six of their own senator friends, fiddled around for a year and finally whitewashed the entire investigation with the exception of Senator Alan Cranston, now permanently out of the Senator's business due to a serious illness and a likely available target.

Yet, look at the "contributions" Mr. Charles Keating, as head of the ill-fated Lincoln Savings & Loan Association, made to the five little Senators: he put out $242,000.00 to Senator Glenn; $110,000.00 to Senator McCain; 85,000.00 to Senator DeConcini; a whopping $994,000.00 to Senator Cranston and $78,250.00 to Senator Riegle. A total of $1,610,250.00!

And, of course, Mr. Keating and these five little Senators want us to think that he, Mr. Keating, asked for no favors! In fact, the Federal Savings & Loan Association examiners were held off from even getting started on their investigation of Keating's bank for years. Not until the bank finally closed its doors were the examiners allowed to go in.

What they found was a mess of corrupt practises by Keating which led to a complete failure and collapse of the bank, requiring the Federal Deposit Insurance Corporation (the agency that insures bank deposits) to pay billions of our money to keep depositors from losing their hard earned money.

Meanwhile, although Keating has been charged with various crimes, all corrupt profits of his adventures have been dissipated into untraceable ends. Had the examiners been allowed into to the bank a year or two earlier, a substantial amount of our money (that is, our money as taxpayers) would have been saved.

The records shows that each one of the five little Senators had pressured the Federal Savings and Loan regulators to hold off in their investigations. The contributions they received from Mr. Keating, each Senators insists, had no bearing on their actions with the regulators!

As one commentators put it, "the six members of the Ethics Committee appear to be in cahoots with each other and with a system that permits Keating's obscene purchase of five Senators."

Well said. Not only are the five little Senators unworthy of their offices, and the Senate Ethics Committee a farce, but the whole system stinks. Keating got his profits; the five little Senators got to keep their $1,610,-250.00; and again, we, as the usual taxpayers with our heads in the sand, pay, and pay, and pay.



Pöllönsilmä on erään kolumnistin käyttämä salanimi.

Pöllönsilmä is the pseudonym used by a guest columnist.

Saatat varmaan muistaa sadun viidestä pienestä senaattorista John, Johnny, Dennis, Alan ja Donald nimeltään. Jospa se olisikin vain satua eikä sitä mitä se on, kauhukertomusta.

Olen kertomassa häpeällisestä "Keatingin viisikosta", joka tarkoittaa senaattoreita John Glenn, John McCain, Dennis DeConcini, Alan Cranston ja Donald Riegle.

Nämä loistokkaat senaattorit, sairasta Alan Cranstonia lukuun ottamatta, luikertelivat Senaatin Eettisen Komitean läpi ja putkahtivat takaisin vain pieniä pintanaarmuja saaneina. Nämä herrasmiehet vannoivat totuuden nimiin puolustaessaan Yhdysvaltain perustuslakia.

Senaatin Eettinen Komitea, joka koostuu kuudesta senaattorien omista ystävistä, hääri asian ympärillä vuoden verran ja pesi lopulta kätensä koko tutkimuksista senaattori Alan Cranstonia lukuun ottamatta, joka on nyt pysyvästi pois senaattorihommista ja makaa vakavasti sairaana saavuttamatta tavoitettaan.

Niinpä, katsopa millaisen "avustuksen" Mr. Charles Keating, joka toimi tuhoon tuomitun Lincoln Savings & Loan Associationin pomona, antoi näille viidelle pienelle senaattorille: hän pisti 242,000.000 dollaria senaattori Glennille, 110,-000.00 senaattori McCainille, 85,000.00 senaattori DeConcinille ja peräti 994,000.00 senaattori Cranstonille ja 78,250. 00 senaattori Rieglelle. Yhteenlasketuksi summaksi tulee $1,610,250.00!

Ja tietenkin Mr. Keating ja nämä viisi pientä senaattoria halusivat meidän uskovan, ettei Mr. Keating halunnut minkäänlaisia vastapalveluksia! Itse asiassa Federal Savings & Loan Associationin tarkastajat vedettiin tutkimuksista pois ennen kuin he edes pääsivät kunnolla aloittamaan Keatingin pankkijutun tutkimuksiaan. Vasta sitten kun pankki lopulta sulki ovensa tutkijat päästettiin sisään.

Ja se mitä he löysivät, oli Keatingin harjoittaman korruption jättämä sekasotku, joka oli johtanut pankin täydelliseen epäonnistumiseen ja luhistumiseen. Niinpä Federal Deposit Insurance Corporationia (yhtiö joka vakuuttaa pankkitalletuksia), vaadittiinkin maksamaan biljoonia meidän rahojamme, jotteivat tallettajat menettäisi kovalla työllään ansaitsemiaan rahoja.

Sillä välin, vaikkakin Keating oli haastettuna useista rikoksista, kaikki hänen seikkailuidensa, lahjonnoista tulleet hyödyt ovat haihtuneet jälkiä jättämättä savuna ilmaan. Jos tarkastajien olisi annettu aloittaa tutkimustyöt vuotta tai kahta aiemmin, olisi huomattava summa rahojamme (todellakin meidän veronmaksajien rahoja) säästetty.

Pöytäkirjat osoittavat, että jokainen viidestä senaattorista oli painostanut Federal Savings and Loan -yhtiön tutkijoita lopettamaan tutkimuksensa. Jokainen senaattori väittää, että heidän Mr. Keatingiltä saamansa avustukset eivät ole olleet keinottelun välikappaleita.

Niin kuin eräs kommentoija asian ilmaisi "jokainen kuudesta Eettisen Komitean jäsenestä näyttää pelaavan yhteispeliä keskenään tarkoituksenaan päästää Keating pälkähästä tässä ruokottomassa viiden senaattorin ostotapauksessa."

Hyvin sanottu. Asian ydin ei ole pelkästään näiden viiden senaattorin kelvottomuus virkoihinsa ja Eettisen Komitean pelleily vaan koko systeemin mädännäisyys. Keating hyötyi tapauksesta; viisi pikku senaattoria sai pitää 1,610,250.00 dollariaan, ja niinpä jälleen me tavallisina veronmaksajina päämme hiekkaan upottaneina maksamme, ja maksamme, ja maksamme.

Eino Friberg 90 on May 10

Kalevala translator Eino Friberg will turn 90 on Friday, May 10, 1991.

To help celebrate this occasion, we hope you will participate in a 90th birthday greeting to be published in RAIVAAJA on Wednesday, May 8, 1991. The rates are $1.00 per person ($2.00 for husband & wife); under 18 years of age can be listed free with their parents.

And so that Eino will be able to read the greeting himself, we will have a braille copy of the greeting prepared to be presented to him on Sunday, May 12, at a program being planned in his honor. More on that later.

Remember, the greeting will appear in the issue of May 8. The deadline for all names is Friday, May 3.

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Tel. 508-343-3822

Raivaaja Business Office

NAME	AMOUNT PAID

Eino Friberg 90 toukokuun 10:tenä

Kalevalan kääntäjä Eino Friberg täyttää 90 perjantaina, toukokuun 10, 1991.

Toivomme teidän osallistuvan merkkipäivän juhlimiseen toukokuun 8, 1991 RAIVAAJASSA julkaistavan onnittelun välityksellä. Hinta on $1.00 hengeltä ($2.00 avioparilta); alle 18-vuotiaitten nimet ilmaiseksi vanhempien mukana.

Jotta Eino itse pääsisi lukemaan onnittelun, tulemme ojentamaan hänelle sokeainkirjoituksella varustetun kopion sunnuntaina, toukokuun 12. p:nä hänen kunniakseen järjestyssä tilaisuudessa. Siitä lisää myöhemmin.

Muistakaa, onnittelu julkaistaan toukokuun 8. päivän lehdessä. Nimet tulee olla toimituksessa viimeistään perjantaina, toukok. 3. p:nä.

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Tel. 508-3822

Raivaajan konttori

NIMI	MAKSU

Fitchburg ja ympäristö

Tulevia tilaisuuksia

Tilkkutäkkien näyttely tammik. 16 - toukok. 26, 1991 Gardner Hertitage State Park Visitor's Center'ssä, 26 Lake St., Gardner, MA.

Näyttelyn keskipisteenä on työn alla oleva kaikkien Gardnerin etnisten ryhmien yhdessä kokoama tilkkutäkki. Suomalaiset ovat myös edustettuina. Vapaaehtoistyöläiset ovat tervetulleita auttamaan täkin kokoamisessa. Aikaisempaa ompelukokemusta ei vaadita.

Talviset aukioloajat ovat keskiviikosta lauantaihin klo 12:00 - 4:30 ip. Lisätietoja saa numerosta (508) 630-1497.

★

Suomenkielen tunnit maanantai-iltaisin klo 7:00-9:00 maalisk. 18. päivästä toukok. 20. päivään Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg. Järjestäjä Fitchburgin Kalevan Ritarit ja Naiset. Lisätietoja numerosta (508) 874-2780.

★

Tanssit lauantaina, huhtik. 6. p:nä klo 8-12 yöllä Saiman Puistossa. Hi-Lites takaa tahdin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus *Hyvät Uutiset* lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280 Fitchburg, klo 8:45 aam.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 aam. Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan väliaikaisena työntekijänä toimii Erkki Kivi vaimonsa Saara-Liisan kanssa, puh. 345-4264. Kotiosoite: 313 Elm St., 3. kerros, Fitchburg.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa

Elm St. Lähetysseurakunta

Sunnuntaina klo 8:30 aam. radiohartaus *New Life* asemalta 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Pastori George L. Cory saarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 aam. pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina klo 7:00 illalla aikuisten kuoroharjoitus ja viikkoillan hartaustilaisuus.

Messiah Luterilainen seurakunta

Sunnuntaina klo 7:15 aam. Suomen kielinen luterilainen tunti WCMX 1000 am. Klo 9:00 Raamattu tunti. Klo 9:15 Korkeakoululaisten raamattu tunti. Klo 10:00 'Elders' rukous. Klo 10:30 Englannin kielinen jumalanpalvelus.

Oletko muistanut uusia tilauksesi?

Kultaisen län Kerho

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontui tiistaina, maalisk. 26. p:nä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg.

Presidentti Anton Nopasen tervetuliaistoivotusten jälkeen laulettiin "America" ja "Maamme laulu" Neima Johnsonin säestäessä pianolla.

Vieraat, fitchburgilainen Naomi Lahberger ja westminsteriläinen Anna Niemi, toivotettiin tervetulleiksi.

Varasihteeri Mildred Heino luki edelliskokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin yksimielisesti.

Henni Lappalainen toi terveisiä Fitchburgissa asuvalta Helvi Misliniltä. Tauno Puhakka puolestaan toi tervehdyksen Burbankin sairaalassa olevalta Lempi Tiilikkalalta.

Mrs. Heino tiesi kertoa Ethel Anttosen, Mamie Lauricellan ja Henry Brandtin sairastavan kotosalla.

"Happy Birthday" laulettiin viikon syntymäpäiväsankareiden kunniaksi: Helmi Ahlfors ja Elma Kultti (maalisk. 30) ja Lyydia Wiitanen (maalisk. 31).

Monet kiitokset seuraaville henkilöille heidän kerholle antamistaan lahjoista: Mildred Heino - $20.00 äitinsä muistolle; Aili Johnson - $10.00 aviomiehensä muistolle ja Taimi Olkkola syntymäpäivänsä johdosta.

Kiitollisuudella otettiin vastaan myös kahvipöydän antimet, joita toivat Miriam Orava, Anton Nopanen, Henni Lappalainen, Irja Alitalo, Elsie Desjardins, Ruth Holm ja Anna Niemi.

Seuraavat toimihenkilöt valittiin vuodeksi eteenpäin: Puhemies - Anton Nopanen; varalle - Henni Lappalainen; kirjuri - Irene Vilakari; varalle - Mildred Heino; rahastonhoitaja - Miriam Orava; varalle - Wäinö Berkiö; ohjelman kerääjä - Mildred Heino; tarvikkeiden hankkija - Henni Lappalainen; kirjeenvaihtaja - Ethel H. Nopanen; tilintarkastaja - Lauri Kivimäki; vierailijat - Aili Jokinen; kahvikomitea - Ruth Holm; varalle - Irja Alitalo.

Seuraava kokous on vasta huhtikuun 16. päivänä.

Juontaja Mildred Heino sai sitten ohjakset käsiinsä. Hän viihdytti kasetilta kuullulta vauhdikkaalla suomalaismusiikilla.

Miriam Orava luki kauniita pääsiäis- ja pitkäperjantairunoja.

Aili Aaltonen kertoi hauskoja kaskuja, minkä jälkeen hän antoi kauniin runon Mildredin luettavaksi.

Mr. Nopanen lauloi useita viehättäviä lauluja Mrs. Johnsonin säestäessä pianolla.

Ohjelman päätteeksi Mrs. Heino luki muutaman hupaisan kaskun.

Kahvia monine herkkuineen tarjoilivat Miriam Orava, Irja Alitalo, Lula Björbacka ja Henni Lappalainen.

Uutispaloja

Finnish American Club of Saima piti vuotuisen Finn Nite -iltansa menneenä lauantaina Saiman Puiston klubirakennuksessa.

Paikalle oli saapunut 107 suomalaismielistä juhlijaa herkuttelemaan Country Club Caterers pitopalvelufirman valmistamalla aterialla ja tanssimaan Veikko Honkalan sävelten tahdissa.

June Rantanen ja Lloyd Hannula olivat koristelleet salin juhlakuntoon.

Illan kohokohtana oli kieltämättä Suomi-matkan arpominen. Finnairin sinivalkoisilla siivillä tapahtuvan lennon voitti **Vieno Huhtala**, Ashburnham. Toisen palkinnon, $200, voitti **Mrs. Waene Patari**, Sun City, AZ. Kolmas palkinto, $100, meni **Marie Andersonille**, Succasunna, NJ. Neljäntenä palkintona oli $75 ja sen voitti **Levi Häkkilä**, Worcester. Viides palkinto, $50, meni **Ralph Kirkmanille**, Concord, NH, ja kuudennen, $25, voitti **Sulo Haynes**, Holden.

★

Raivaajan johtokunnan jäsen Armas Kaukoranta esitteli äskettäin Raivaajan toimituksen kauhavalaiselle serkulleen Kauko Kankaapäälle ja tämän pojalle Paulille.

Isä ja poika olivat saapuneet Fitchburgiin vain paria päivää aikaisemmin osallistuakseen serkkunsa Eila Järven ja tämän aviomiehen Weikon 50-vuotishääjuhliin, mitkä pidettiin Saiman Puistossa.

Kankaanpäät kertoivat käyneensä paikkakunnalla viimeksi 19 vuotta sitten. Ainakaan yhdessä päivässä eivät olleet huomanneet mitään mullistavia muutoksia.

Tämänkertainen Amerikanmatka oli kolmiviikkoinen. Fitchburgista Kankaanpäät ajoivat Floridan aurinkoon. Matkalla oli aikomus tutustua mm. maan pääkaupunkiin Washingtoniin.

Kauko on turkistarhaaja ammatiltaan. Hän kertoi tuotannon tätä nykyä olevan liian

jatkuu seuraavalla sivulla



Armas Kaukoranta (vas.) tutustutti Suomen sukulaisensa Pauli (kesk.) ja Kauko Kankaanpään Raivaajan toimitukseen.

Kevätjuhlat
Elm St. Lähetyskirkossa
(Fitchburg)
HUHTIKUUN 14 p:nä, klo 2.00 ip
Vierailevina JUHLAPUHUJINA:
ILMARI JA SEIJA RUUHISALMI
(Suomesta)
Samassa tilaisuudessa
MERKKIPÄIVIÄNSÄ (65 v. & 70 v.)
HELVI JA OLAVI TERVO
(Ei lahjoja)
Kahvitarjoilu
OLETTE KAIKKI SYDÄMELLISESTI TERVETULLEITA
- Bethelin srk. ja Tervojen omaiset -

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa
Puhumme suomea
GIT MATKATOIMISTO
69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Tanssit
Saiman Puistossa
Lauantaina
huhtikuun 6. p:nä
klo 8 - 12 yöllä
Hi-Lites
soittaa
Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

JOYCE I. HANNULA CFP
Personal Financial Planner
79 East Rd. P.O. Box 500
Westminster, MA 01473
874-0629 or 832-6368
IDS AMERICAN EXPRESS

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . . Puhutaan Suomea
NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.
135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä
Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.
Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA
376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853
Eino E. Niinimaki
71 Main St.
Westminster, MA
Puh. 874-5323
Glenn E. Niinimaki
Kevin D. Nivala
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

UUTISPALOJA . . .
jatkoa edellissivulta

suurta, hinnat tulee poljetuksi.

"Armas on ollut tällä samalla kettutarhalla työssä", Kauko kertoi.

Nuorempi Kankaanpää on lentomekaanikko ammatiltaan ja on ylivääpelinä Kauhavan lennoston ilmastokoulussa.

Miehet valittelivat Suomen surkeata talvea. Kotipitäjänsä tammikuiseen maakuntahiihtoonkin piti traktorilla siirtää lunta pellolta.

★

Fitchburgin Kaupunginkirjaston Ystävät -yhdistys etsii uusia jäseniä yhdistykseensä. Kuka tahansa joka on kiinnostunut jäsenyydestä voi hakea hakukaavakkeen kirjastosta. Hakukaavakkeen voi tilata myös puhelimitse numerosta 345-9639.

Yhdistyksellä on nykyisin yli tuhat jäsentä. Sen toimintaa tuetaan kirjamyynnein ja lahjoituksin. Varoja käytetään esiintyvien taiteilijoiden hankkimiseksi, museokäynteihin, vuokravideokeräykseen ja erilaisien lastenohjelmien järjestämiseen.

Yhdistys tarjoaa myös vapaaehtoisille mahdollisuuden olla mukana kirjastotyössä. Monet yhdistyksen jäsenet työskentelevät säännöllisesti kirjastossa mm. järjestelemällä lahjoitettuja kirjoja, hoitamalla kirjatoimituksia vanhuksille ja vammaisille, pitämällä sunnuntaikonserttien varauslistaa ja auttamalla kirjastohenkilökuntaa toimistotöissä. Jäsenhakulomakkeessa kerrotaan tarkemmin eri vapaaehtoistöistä.

"Arvostamme suuresti Ystävien työtä. Heidän työnsä ja tukensa on ehdottoman elintärkeää taataksemme hyvät kirjastopalvelut", kertoo kirjastonjohtaja Elizabeth Watson.

★

Fitchburgin Nuorten Kirjasto isännöi vanhemmille tarkoitettua luentoa "Stressitekijät" tiistai-iltana, huhtikuun 4. päivänä klo 7:00.

Perheterapeutti Brenda McDonald, M.Ed., esitelmöi aiheesta, jossa hän kertoo perheen sisäisistä stressitekijöistä ja kuinka päästä niistä eroon.

Luento järjestetään juuri viikkoa ennen koululomia, jotta vanhemmat saisivat joitakin käytännön ideoita, joilla voisi vähentää stressin syntymistä loma-aikana.

Tilaisuuteen on varattu aikaa myös kysymyksille. Kaikki vanhemmat ovat tervetulleita luento-ja keskustelutilaisuuteen.

Tilausmaksut nousevat

Kuten ehkä tiedätte, olemme koettaneet pitää tilausmaksumme niin alhaisina kuin mahdollista alati nousevista postituskuluista huolimatta.

Äskettäin voimaan astuneiden uusien postitusmaksujen johdosta meidän pitää uusia tilausmaksumme. Tilausmaksumme on pysyneet samoissa vuodesta 1983. Tänä kahdeksanvuotiskautena postituskulumme ovat nousseet 300 prosenttia.

Niinpä Raivaajan johtokunta on päätynyt seuraaviin tilausmaksuihin:

Yhdysvallat

Yksi vuosi - $23.00
Kuusi kuukautta - $15.00
Kolme kuukautta - $11.00
Kaikki ylläolevat koskevat toisen luokan postitusta.

Yksittäinen numero, ensimmäisen luokan postissa - $2.00

Yksi vuosi, ensimmäisen luokan postissa $46.00

Ulkomaat

Yksi vuosi - $28.00
Kuusi kuukautta - $20.00
Yksittäinen numero lentopostitse - $4.00
Yksi vuosi lentopostissa - $93.50

Uudet tilausmaksut astuvat voimaan toukokuun 1, 1991. Voitte välttyä nousulta uusimalla tilauksenne nyt! Kaikki uusinnat -- ja uudet tilaukset -- mitkä on tehty ennen toukokuun 1. päivää, nykyisillä tilausmaksuilla. Voitte uusia tilauksenne vuodeksi, kahdeksi, kolmeksi, viideksi, 10 tai useammaksikin vuodeksi nykyisillä maksuilla kunhan teette sen toukokuun alkuun mennessä.

Siis, jos haluatte esimerkiksi uusia kolmeksi vuodeksi, maksatte $60.00 eli $20.00 vuodelta, jos teette sen ennen toukokuun ensimmäistä. Toukokuun 1, 1991 jälkeen vuoden tilaus maksaa $23.00.

Vuotuinen opiskelijatilauksemme pysyy nykyisellään, $10.00 vuosi.

Olemme pahoillamme tilausmaksujemme nousun johdosta, mutta ne ovat taloudellisesti välttämättömät. Toivomme, että ne lukijat ja ystävät, jotka voivat tukea toimintaamme lahjoituksillaan, tekevät sen edelleenkin välttyäksemme tulevilta tilausmaksujen nosuilta.

Raivaaja Publishing Company
Jonathan Ratila
Liikkeenhoitaja

Varusmiesasiaa kaksoiskansalaisille

Suomen kansalaiseksi otetun ulkomaan kansalaisen tai myös toisen maan kansalaisuuden omaavan Suomen kansalaisen varusmiespalveluksen suorittamisesta rauhan aikana Suomessa on erilliset säädökset asevelvollisuuslaissa.

Säädösten mukaan pääesikunta voi hakemuksesta vapauttaa Suomen kansalaiseksi otetun tai samanaikaisesti Suomen ja jonkin muun maan kansalaisuuden omaavan henkilön. Edellytyksenä on se, että asianomainen on muualla kuin Suomessa suorittanut osittain tai kokonaan rauhanaikaisen palvelusvelvollisuutensa.

Puolustusministeriö voi erityisestä syystä hakemuksesta vapauttaa varusmiespalveluksesta Suomen kansalaisen, jolla on myös toisen valtion kansalaisuus ja jonka varsinainen asunto ja koti ei ole Suomessa. Edellytyksenä on se, että asianomainen todistettavasti osoittaa, että hänen tosiasialliset perhe- ja muut henkilökohtaiset siteensä ovat muualla kuin Suomessa.

Hakemuksen osoittaminen

Vapaamuotoinen hakemus varusmiespalveluksesta vapauttamiseksi rauhan aikana on laadittava henkilökohtaisesti kirjallisena ja siihen on liitettävä oikeiksi todistetut seuraavat liitteet:

Jos palvelus on suoritettu, niin hakemus osoitetaan pääesikunnalle. Siinä tulee ilmetä henkilötiedot, kansalaisuus/-suudet, minkä maan rauhanaikaisen varusmiespalveluksen on suorittanut, tarkka aika päivämäärineen, onko ko. maan asevelvollisuus kokonaan vai osittain suoritettu, millaisen koulutuksen on saanut sotilaspassin (vast) tietoineen, oikeaksi todistetut kopiot todistuksista ja edustuston käännökset suomeksi/ruotsiksi vieraskielisistä todistuksista.

Jos henkilö ei ole suorittanut varusmiespalvelusta, niin hakemus tulisi osoittaa puolustusministeriölle. Hakemuksessa tulisi ilmetä seuraavat seikat:

Henkilötiedot kansalaisuuksineen, siteet Suomeen, kansalaisuudet ja asuinpaikka syntymästä alkaen, vanhempien kansalaisuus vastaavalta ajalta, sukulaissuhteet Suomeen, mahdollinen perintöoikeus Suomeen ja onko omaisuutta Suomessa. Hakjan tulisi myös selvittää, saako hän joitain Suomessa maksettavia korvauksia, onko hän jonkin suomalaisen yhdistyksen jäsen ja aikooko hän muuttaa Suomeen.

Hänen on myös ilmoitettava, millä perusteella hän katsoo, että hänet olisi vapautettava Suomen varusmiespalveluksesta ja miksei hän ole suorittanut missään maassa asepalvelusta. Hänen tulisi myös toimittaa edustuston käännökset suomeksi/ruotsiksi vieraskielisistä todistuksista.

Osoitteet: Pääesikunta, Järjestelyosasto, PL 919, 00101 Helsinki ja Puolustusministeriö, Keskusosasto, PL 31, 00131 Helsinki.

Säämittareita Suomesta

Vaisala toimittaa Yhdysvaltojen automaattisen pintasäähavaintojärjestelmän ASOS:n käyttöön 829 laser-pilvenkorkeusmittaria. Hankkeen rahoittavat Yhdysvaltojen Ilmatieteenlaitos, liittovaltion Ilmailuhallitus sekä Yhdysvaltojen laivasto yhteisesti. Kaupan arvo on noin 40 miljoonaa markkaa.

ASOS -järjestelmät asennetaan yli tuhannelle lentokentälle Yhdysvalloissa seuraavien viiden vuoden aikana. Nämä automatisoidut järjestelmät mittaavat säätiedot kerran minuutissa ja tuottavat tietokoneella syntetisoidun puhutun äänisanoman lentäjille ja kenttähenkilöstölle.

Vaisalan laser-pilvenkorkeusmittari on avainanturi ASOS-järjestelmässä. Älykäs optinen laite lähettää lasersäteen ylös ja mittaa ajan, mikä tarvitaan vastaanottamaan pilvistä takaisin heijastuva signaali. Sen jälkeen laite laskee pilvikerroksen korkeuden, mikä on erittäin tärkeä tieto sekä lentoturvallisuuden vuoksi että sääennusteita varten. Lisäksi laite mittaa näkyvyyden pystysuorassa suunnassa.

TYÖNARKOMANIAN . . .
jatkoa sivulta 4

ten vapaa-aika on lisääntynyt keskimäärin viidellä tunnilla viikossa. Tämä johtuu osaksi siitä, että työviikko on lyhentynyt ja osaksi siitä, että kotityöt vaativat nykyisin huomattavasti vähemmän aikaa kuin aiemmin.

Vastaukset sivun 7 kysymyksiin.

1. hermotautioppi 2. verioppi 3. tartunta 4. epävakaa,pysymätön 5. taudin runsas esiintyminen 6. lisä- tai tehosteaine 7. taudinmääritys 8. puudutus, nukutus 9. lantion alueella oleva 10. jättikasvuisuus JOKERI: nikamansiirtymä.

Bridgewater, MA

Cambridgeläinen taidemaalari Marja-Riitta Lianko on edustettuna Bridgewater State Collegen Wallace L. Anderson Galleryssa maalisk. 11 - huhtik. 10, 1991 esillä olevassa näyttelyssä "The Symbolic Field".

Lisätietoja numerosta (508) 697-1359.

Cape Cod

Finnish American Society of Cape Cod pitää kuukausikokouksensa keskiviikkona, huhtik. 17. p:nä klo 7:30 ill. Burger King Community huoneessa, West barnstable, Rte. 6, exit 6.

Suomenkielen oppitunti alkaa klo 6:00.

KAIKKI TERVETULLEITA!

EXPERIENCE THE DIFFERENCE
HUHTALA OIL CO.
MAIN STREET, EAST TEMPLETON
•LOCALLY OWNED
•OUR THIRD GENERATION
•7 OIL DELIVERY TRUCKS
•13 LICENSED TECHNICIANS
•24 HOUR BURNER SERVICE
•44 YEARS OF DEPENDABILITY
•AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
•NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME
FUEL OIL
LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS
CALL 632-1221
Our service area is from North Rutland to Orange

LYDON & HAASE CO.
209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719
KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA
Kylpyhuoneita ja keittiöitä uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita



ALICE & EUGENE HEIKKILA

TERVETULOA YSTÄVÄT
LUNENBURG FORD • ISUZU
Rte.2A, Lunenburg • 345-1011
NORTH END SUBARU • MAZDA
Rte.2A, Lunenburg • 582-4911
HEIKKILA COUNTRY DEALERSHIPS

Suomen uutisia

Viidennes työntekijöistä kuntoutuksen tarpeessa

Miltei viidennes metsä-, maatalous-, rakennus- ja satamaalan työntekijöistä tarvitsee varhaiskuntoutusta työkykynsä säilyttämiseksi, ilmenee LEL Työeläkekassan teettämässä kyselyssä. Eniten varhaiskuntoutusta tarvitsevat 45-49 -vuotiaat.

Kysely on lähetetty 5,000 maatalous-, metsä-, rakennus- ja satama-alojen eli LEL-alojen työntekijälle. Varhaiskuntoutuksella kyselyssä tarkoitettiin toimenpiteitä, joilla edistetään työkyvyn säilymistä ja alenemisen estämistä mahdollisimman varhaisessa vaiheessa.

Miehistä 14 ja naisista yhdeksän prosenttia koki työkykynsä selvästi alentuneen. Yli 50-vuotiaista miehistä kolmannes ja naisista yli viidennes ilmoitti työkykynsä alentuneen. Vajaa kolmannes vastaajista arveli luopuvansa nykytyöstään ennen 50 vuoden ikää. Vain kuusi prosenttia vastaajista uskoi jatkavansa työssään yli 60-vuotiaaksi.

Nuoret arvioivat jaksavansa työelämässä vähemmän aikaa kuin vanhemmat työntekijät. Metsureiden ennusteet olivat synkimmät. Kaikista työntekijöistä sekä miehet että naiset uskoivat jaksavansa nykyisessä työssään keskimäärin 53-vuotiaaksi.

Fysikaalista hoitoa kaivataan

Pitkäaikaissairaudet lisääntyvät tutkimuksen mukaan selvästi iän myötä. Tuki- ja liikuntaelinsairaudet ovat yleisimpiä. Eniten pitkäaikaissairauksia oli satamatyöntekijöillä, vähiten metsureilla. Tutkimuksesta ilmenee, että särkyoireilu oli yleistä myös niillä, joilla ei ollut pitkäaikaista tuki- ja liikuntaelinsairautta. Tutkijat toteavatkin, että mitä tyytymättömämpi henkilö on työoloihinsa, sitä enemmän hänellä on tukielinsairauksiin liittyviä oireita.

Kyselyyn vastaajat kaipaavat kuitenkin selvästi enemmän fysikaalista hoitoa kuin muutoksia työolosuhteisiinsa. Puolet metsureista ja kolmannes satama- ja rakennusalan miehistä arvioi tarvitsevansa fysikaalista hoitoa selviytyäkseen työssään.

Puolet puutarha- ja rakennusalan naisista on fysikaalisen hoidon tarpeessa. Oman terveydentilan selvittämistä kaipasivat rakennusalan työntekijät.

Tutkimuksen mukaan naiset elävät terveemmin kuin miehet. Terveellisiä elämäntapoja mitattiin liikuntaharrastuksilla, tupakoinnilla ja alkoholinkäytöllä. Naisista miltei puolet, miehistä 38 prosenttia ilmoitti, ettei heillä ollut yhtään haitallisena pidettyä elintapaa.

Metsureilla oli terveimmät elintavat, maa- ja talonrakennusalan työntekijöillä haitallisimmat. Nuoret tupakoivat ja juovat viinaa enemmän ja useammin kuin vanhemmat työntekijät.

Terveyspalvelumaksut nousevat tuntuvasti?

Suomalaisen yhteiskunnan tarjoamien sosiaali- ja terveyspalvelujen maksuihin halutaan korotuksia. Valtiovarainministeriö on esittänyt sosiaali- ja terveysministeriölle noin biljoonan markan keräämistä ensi vuonna asiakasmaksuilla.

Sosiaali- ja terveysministeriössä pidetään terveyskeskusmaksun käyttöönottoa lähes ainoana mahdollisuutena saada biljoona markkaa kasaan. Esimerkiksi 50 markan terveyskeskusmaksusta kertyisi noin 500 miljoonaa markkaa vuodessa. Rahat jäisivät kuntiin, ja valtio säästäisi vastaavan summan valtionavussaan.

Myös nykyisten maksujen korottamista selvitetään. Tärkeimpinä niistä ovat sairaala- ja poliklinikkamaksut, päivähoitomaksut ja erilaisten hoitolaitosten kuukausimaksut.

Valtiovarainministeriö tarjoaa maksuja ja niiden korotuksia palvelujen leikkamisen vaihtoehdoksi. Hankkeen tarkoituksena on jarrutella valtion ensi vuoden budjetin kasvua.

Sosiaali- ja terveysministeriö yrittää löytää menoistaan säästökohteita, jotta maksuja ei tarvitsisi periä niin paljon kuin valtiovarainministeriö esittää.

Sairaalamaksuja kerätään vuosittain noin biljoona markkaa, joten vaadittu summa tulisi periaatteessa kasaan maksujen kaksinkertaistamisella. Tavallinen sairaalan hoitopäivämaksu on huhtikuun alusta lähtien 87 markkaa ja sairaaloiden poliklinikkamaksu 67 markkaa. Sairaaloissa hoidettavien pitkäaikaissairaiden suurin kuukausimaksu nousee huhtikuun alussa 5,400 markkaan.

Valtio ja kunnat kustantavat nykyisin valtaosan sosiaali- ja terveyspalveluista, asiakkaat maksavat niistä vain murto-osan. Sairaaloiden menoista noin seitsemän prosenttia katetaan hoitopäivä- ja muilla maksuilla. Loppu jakautuu lähes tasan valtion ja kuntien kesken.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa
liittäkää vanha osoite mukaan

Nimi _____

_____

Osoite _____

_____

Postinumero _____

UUSI TILAUS _____ **UUDISTUS** _____

MAKSU $ _____

USA: 12kk $20.00, 6kk $13.00, 3kk $9.00
Ulkomaille: 12kk $24.00, 6kk $17.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930
Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wildfire Campstones, saunakiukaita ja saunan tarpeita.
Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O.Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleenmyyjiä halutaan

Suomen uutisia

Presidentin toiminta tyydyttää kansalaisia

Koivisto sai hyvät arvosanat

Presidentti Mauno Koiviston viimeaikainen toiminta näyttää saavan hyvän arvosanan kansalaisilta. Joensuussa ilmestyvän Karjalainen -lehden M-tietokeskuksella teettämässä mielipidetiedustelussa 69 prosenttia haastatelluista ilmoitti suhtautuvansa joko erittäin myönteisesti tai melko myönteisesti presidentin toimintaan.

Melko kielteisesti suhtautuvia oli 28 prosenttia haastatelluista. Kaksi prosenttia vastaajista ei nähnyt mitään hyvää Koiviston toimissa.

Myönteisimmin Koiviston toimintaan suhtautuivat suurten puolueiden äänestäjistä sosiaalidemokraattien kannattajat. Heistä 86 prosenttia oli myönteisellä kannalla. Kokoomuksen kannattajista samaa mieltä oli 66 prosenttia.

Kriittisimpiä olivat keskustan äänestäjät. Myönteisesti suhtautuvien osuus oli 58 prosenttia.

Haastattelu tehtiin 18 helmikuuta. Mielipiteitä kyseltiin 627 äänestysikäiseltä kansalaiselta.

Finnairin lähtöselvitys puhelimitse

Finnair ryhtyy tarjoamaan ensimmäisen luokan ja business-luokan matkustajilleen mahdollisuutta istumapaikkavaraukseen ja lähtöselvityksen tekemiseen puhelimitse.

Puhelin-check-in voidaan tehdä samana päivänä lähteville lennoille, toistaiseksi kuitenkin vain ensimmäiselle reittiosuudelle. Puhelimitse ilmoittautuneille matkustajille järjestetään lentoasemalla oma palvelupiste matkatavaroiden vastaanottoa ja tarkastuskortin luovuttamista varten.

Järjestelmää käyttäville ilmoittautumisaika lentokentällä lyhenee kansainvälisillä lennoilla 30 minuuttiin.

Uudistus koskee Finnairin lisäksi "laatuliittoyhteistyöhön" eli EQA:han osallistuvia lentoyhtiöitä: SAS:sia, Swissairia ja Austrian Airlinesia.

Swissairilla ja SAS:lla on käytössä "puhelintsekkausjärjestelmä" jo 20 lentoasemalla maailmassa.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Wirkkalalle Ars Fennica

Kuvataiteilija **Maaria Wirkkala** on saanut Ars Fennica -palkinnon, joka myönnettiin nyt ensimmäistä kertaa. Palkinto luovutettiin äskettäin Helsingissä.

Ars Fennica on Suomen suurin kuvataiteen ja yleensäkin kulttuurin palkinto. Se on suuruudeltaan 150,000 markkaa, ja siihen liittyy näyttelykierros, jossa voittaja esittelee töitään. Lisäksi valmistetaan palkitun taiteilijan töitä esittelevä julkaisu. Palkinnon myöntää yksityinen *Henna* ja *Pertti Niemistön* kuvataidesäätiö.

Ars Fennican saaja valittiin kaksivaiheisesti kirjallisuuden Finlandia-palkinnon tapaan. Ensin suomalainen palkintolautakunta nimesi kymmenen ehdokasta, ja palkittavan valitsi heidän joukostaan kansainvälinen taideasiantuntija **René Block** Saksan akateemisesta ja kulttuurivaihtotoimistosta. Block on työskennellyt 30 vuotta eurooppalaisen nykytaiteen tuntemuksen ja arvostuksen lisäämiseksi.

Block toteaa, että kaikkien ehdokkaiden teokset olivat huomattavan korkeatasoisia ja jokainen olisi voinut hyvinkin tulla palkituksi. Päätöksenteko oli erittäin vaikeata, hän huomauttaa.

Nokialta kaapeliverkosto Turkkiin

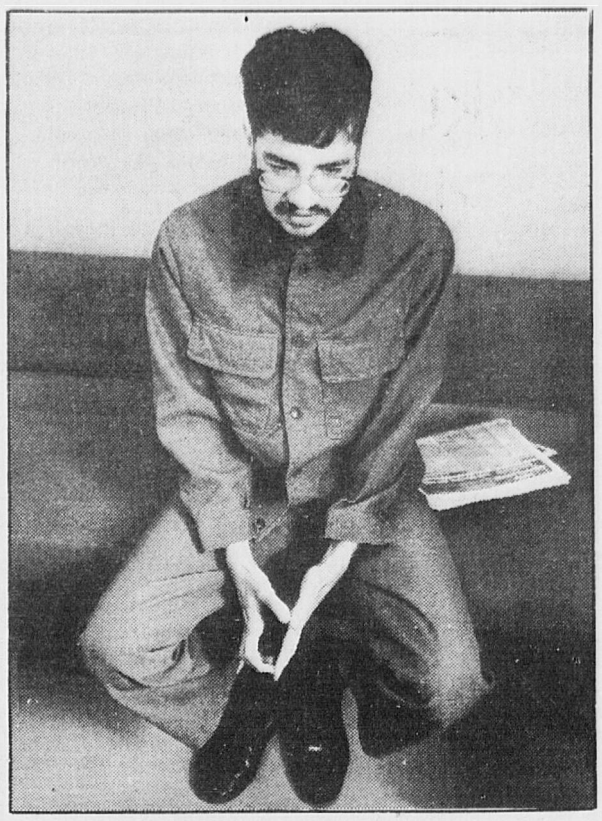
Nokian Kaapeli- ja koneteollisuusryhmään kuuluva hollantilainen NKF on saanut 110 miljoonan markan tilauksen Turkin posti- ja televiranomaisilta. NKF:n johtama konsortio toimittaa kaapelitelevisioverkon avaimet käteen -periaatteella Ankaran ja Adanan kaupunkeihin. Ankaran verkkoon rakennetaan noin 300,000 uutta tilaajaliittymää ja Adanaan 150,000.

NKF suunnittelee ja valvoo projektin toteutuksen. Sen lisäksi se toimittaa konsortion tarvitsemat kaapelit ja asennustarvikkeet. Konsortio on jo aloittanut toimitukset, ja kaapelitelevisioverkko valmistuu vuoden 1992 lopulla.

Nyt tilattu verkko on osa laajempaa kokonaisuutta: Turkin posti- ja telelaitoksen tarkoituksena on laajentaa kaapelitelevisioverkkoa vielä tämän vuosikymmenen aikana niin, että noin 80 prosentilla väestöstä olisi mahdollisuus kaapelitelevision katseluun.

Suomen uutisia

Vuoden lehtikuva



Lehtikuvaajat ovat jakaneet vuotuiset palkintonsa. Kilpailun tasoa pidettiin melko hyvänä, vaikka jossain sarjoissa persoonallista otetta kaivattiinkin.
Vuoden lehtikuvaksi, samalla myös vuoden uutiskuvaksi, viisihenkinen raati valitsi Hufvudstadsbladetin kuvapäällikön Hans Paulin kuvan konekaappari Mihail Varfolomejevista, jota kuvaushetkellä oltiin jo luovuttamassa takaisin Neuvostoliittoon.

Suomalaistelakat mukaan N-liiton murtajaprojektiin

Suomen ja Neuvostoliiton tieteellis-teknisessä yhteistyökomiteassa on suunniteltu uutta, geofyysiseen tutkimuskäyttöön tarkoitettua jäänmurtajaa. Arktisen työryhmän puitteissa tehty työ alkaa nyt olla teknisesti valmis.

Jäänmurtajaa olisi tarkoitus käyttää Neuvostoliiton pohjoisilla merialueilla seismisiin mittauksiin, joissa etsittäisiin uusia öljykenttiä.

Jäänmurtajan tuotekehittelyyn ovat Suomesta osallistuneet kaikki kolme telakkaa. Norjalaisomistukseen siirtymisen ei ole katsottu estävän Masa Yardsin osallistumista suomalais-neuvostoliittolaiseen tieteellistekniseen yhteistyöhön.

Teknisesti uutta jäänmurtajaa pidetään hyvin edistyneenä. Vaikka kyseessä on suomalais-neuvostoliittolainen projekti, jäänmurtaja on täynnä kallista länsimaista teknologiaa.

Kehittämishanke on alusta saakka tähdännyt myös kaupalliseen lopputulokseen, mutta jäänmurtajan tilaaja ei toistaiseksi ole selvillä. On mahdollista, että pohjoisten merien öljyn etsintää varten perustetaan service-yhtiö, josta tulee uuden jäänmurtajan omistaja. Se voisi myös vuokrata kalliiksi arvioitua alusta Neuvostoliiton aluevesien ulkopuolelle, esimerkiksi Norjaan.

Itärajan liikenne kasvaa

Suomen rajavartiolaitos varautuu itärajan liikenteen moninkertaistumiseen lähivuosina. Mahdollisten pakolaisten ja siirtolaisten ohella matkustusta itärajan yli lisännee Neuvostoliitossa valmisteilla oleva passilain uudistus.

Kasvavan liikenteen suurin paine kohdistuu rajavartiolaitoksen arvion mukaan Vaalimaan, Vainikkalan ja Nuijamaan rajanylityspaikoille ja Suomenlahdelle. Rajavartiolaitoksen mukaan itärajalle tarvittaisiin edellä mainittujen lisäksi neljästä kuuteen uutta rajanylityspaikkaa.

Jääkiekkomestaruus jälleen Turkuun

Turun Palloseura kruunattiin tänäkin vuonna jääkiekon Suomen mestarijoukkueeksi. Mestaruus oli TPS:lle jo kolmas peräkkäinen. Tepsin lopputeluvastustajana oli kuopiolainen KalPa, joka monien yllätykseksi vei hopean itselleen.

Kun SM-liiga viime syksynä alkoi, pidettiin Tepsiä jo silloin vakavimpana mestariehdokkaana. Turun Palloseura voitti myös liigan runkosarjan, ja yllätysjoukkue KalPa tuli toiseksi. Kumpikin joukkue sai pudotuspelien alettua huilivuoron.

Muut pudotuspelijoukkueet olivat JypHT Jyväskylästä, HPK Hämeenlinnasta, HIFK Helsingistä ja Tappara Tampereelta.

Loppuotteluissa Suomen mestaruus ratkaistiin paras neljästä periaatteella. TPS vei mestaruuspytyn itselleen otteluvoitoin 4-1.

TPS:n mestaruuden salaisuuksia olivat laaja pelaajamateriaali, kurinalainen joukkuepeli ja tarkka puolustustyöskentely. KalPan tehoa loppuotteluissa heikensivät lukuisat avauskokoonpanon pelaajien loukkaantumiset.

Turun Palloseura juhli mestaruuttaan Turun uudessa Typhoon-hallissa, jossa pelataan tänä keväänä myös jääkiekon MM-kisat.

Päättynyt SM-liiga oli kaikkien aikojen kovatasoisin ja tasaväkisin. Tästä osoituksena pudotuspelijoukkueet ja divisioonakarsija selvisivät vasta runkosarjan viimeisellä kierroksella. Lappeenrantalainen SaiPa joutuu hakemaan ensi kautena vauhtia 1. divisioonasta.

Jääkiekon suosio kasvaa Suomessa vuosi vuoden jälkeen. Tänä vuonna SM-liigassa kirjattiin jälleen uusi yleisöennätys.

Uusi ydinvoimala jakaa mielipiteet

Uuden ydinvoimalan kannattajien ja vastustajien puntit alkavat olla Suomessa lähes tasan. Voimalaa kannattaa 51 prosenttia ja vastustaa 46 prosenttia, ilmenee helmikuun lopussa tehdystä HS-Gallupista.

Viidennen ydinreaktorin täysin ehdottomia vastustajia on kuitenkin selvästi enemmän kuin täysin varauksettomia kannattajia.

Suhtautuminen uuteen ydinreaktoriin on muuttunut vähemmän kielteiseksi vuodesta 1988 lähtien. Suunta on jatkunut myös viime syyskuusta helmikuuhun, joskin voimalan ehdottomien vastustajien osuus on tuona aikana pysynyt ennallaan.

Myös suomalaisten luottamus ydinvoimaloiden turvallisuuteen on lisääntynyt sekä vuodesta 1988 että viime syyskuusta. Helmikuussa 55 prosenttia mielipidetutkimuksen vastaajista piti niitä täysin tai melko turvallisina.

Miehet ja naiset olivat selvityksessä selvästi erimielisiä. Kaksi miestä kolmesta piti ydinovoimaloita täysin tai melko turvallisina. Miesten selkeä enemmistö suhtautui myönteisesti uuteen reaktoriin.

Naisista selvästi alle puolet uskoi laitosten turvallisuuteen ja vain kolmannes oli taipuvaisia lisärakentamiseen.

Salakaadot huolettavat

Lapin luonnonsuojelupiiri tuomitsee suurpetojen salakaadot. Piirin mukaan petojen salakaatoja selvittämään tulisi perustaa poliisin erityisryhmä. Valvonnan heikkoutta kuvaa piirin mukaan se, että lähes kaikki ilmitulleet salakaadot ovat jääneet selvittämättä.

Suurpetojen pyyntiin metsästysajan ulkopuolella tarvittavien poikkeuslupien myöntämisessä tulisi piirin mukaan noudattaa entistä tiukempaa käytöntöä. Maa- ja metsätalousministeriön myöntämistä luvista tulisi kertoa julkisesti, jotta päästäisiin eroon asian ympärillä vallitsevasta salakähmäisyydestä.

Piirin mukaan vapaa moottorikelkkailu ja väljästi tulkittu aseenkanto-oikeus kelkassa houkuttelevat salakaatoihin. Aseen kuljettaminen moottorikelkassa tulisi piirin mukaan sallia vain nimismiehen tai poroisännän luvalla.

Itäturistit haalivat kankaita

Suomeen tulevat neuvostoturistit tekevät kilvan kangaskauppoja. Kankaat ovat nousseet nyt itäturistien suosituimmaksi ostokseksi, naapurista kun ei kangasta saa.

Suomeen tulevien itäturistien vähistä rahoista on yhä useampi suomalaisyritys kiinnostunut. Itäturistin matkabudjetti on tiukka, mutta heidän lukumääränsä kasvaa koko ajan. Viime vuonna neuvostoliittolaisille myönnettiin 200,000 viisumia.

Esimerkiksi Haminassa on kaksi pelkästään itäturistien palveluun erikoistunutta liikettä, joiden myyntivaltteina ovat kankaat, valmisvaatteet ja huokea elektroniikka.

Osa turisteista ostaa kangaspaloja vain parillakympillä, toiset käyttävät ostoksiin parituhattakin markkaa. Suurostajat kauppaavat tavaran eteenpäin kotimaassaan ja pystyvät rahoittamaan näin seuraavan matkansa.

FINNEXPRESS
★ EARLY BIRDS SAVE MONEY ★
BUY YOUR SUMMER FLIGHTS
BEFORE APRIL 30TH AND SAVE
$100
ON YOUR AIRFARE TO FINLAND
- SCANDINAVIAN BONUSPASS -
INCLUDED FREE WITH TICKETS
ALL YOUR TRAVEL ANYWHERE IN THE WORLD
FOR INFORMATION AND RESERVATION CONTACT:
HANSLIN
TRAVEL SERVICE
425 Madison Avenue, New York, N.Y. 10017
Telephones:
212-832-8989 or 800-677-6454

Maailman tapahtumia

Berliini muokataan uuteen uskoon

Saksojen yhdentyminen on pakottanut berliiniläiset pikaaikataululla suunnittelemaan kaupunkinsa laajoilta osin uudelleen. Yllätyslähdöstä huolimatta Berliinin kaupunkisuunnittelijat ovat heti kerralla lähteneet suunnittelemaan jos ei koko Euroopan pääkaupunkia, niin ainakin Pohjois- ja Itä-Euroopan metropolia.

Kolmen ja puolen miljoonan asukkaan Berliini ehti 40 vuoden ajan kasvaa kahdeksi eri kaupungiksi. Niinpä jälleenrakennus on aloitettava liikenneverkkojen ja lämpö- sekä vesijärjestelmien yhteenkuromisesta.

Kaupunkisuunnittelun kannalta tilanne on erikoislaatuinen. Harvoin suurkaupungin liikenne- ja kaavoitusjärjestelmiä enää päästään suunnittelemaan niin laajassa mitassa puhtaalta pöydältä.

Kaupungin liikenne aiotaan rakentaa pääosiltaan raideliikenteen varaan. Autoliikenteellä ei kaupungissa ole tulevaisuutta. Jo nyt Berliini on tukehtumassa autoihin. Patoutuneet autonhankintapaineet niin Itä- kuin Länsi-Berliinissäkin ovat synnyttäneet varsinaisen autoräjähdyksen.

Aikaa vain puoli vuotta

Suunnittelijoille on annettu aikaa tehtävän toteuttamiseen vain puoli vuotta. Työn on oltava valmiina ensi syksynä. Kaupungin kehitysedellytykset ovat kuitenkin varsin hyvät.

Berliini oli 1930-luvulla hiukan nykyistä kokoaan suurempi. Vuosisadan alkuvuosikymmeninä Berliinin liikenne- ja kaupunkisuunnittelua tultiin ihailemaan kaikkialta maailmasta.

Hitlerin aikana kaupungin ympäri tehtiin halkaisijaltaan yli sadan kilometrin suuruinen kehätie ja paikallisjunaverkosto niin maan alla kuin päälläkin oli toimiva.

Yhteydet kuitenkin katkesivat ensin sodassa ja sitten kaupungin jaossa. Kumpikin kaupunkipuolisko kehitti 40 vuoden ajan vain oman puoliskonsa sisäistä liikennettä.

"Sosialismi pitää Kiinassa"

Kiinan kovan linjan pääministeri *Li Peng* sanoi äskettäisessä puheessaan, että Kiina on kova kuin kallio kulkiessaan sosialistista tietään. Li Peng varoitti myös ulkopuolisia voimia yrittämästä puuttua maan järjestelmään.

Puhuessaan Kiinan kansankongressin 2,600 edustajalle Li muistutti kuitenkin siitä, että maan on tärkeää säilyttää hyvät suhteet länsimaihin, jotta Kiinan elintaso saataisiin nostettua. Kiina on maailman väkirikkain valtio.

Lin mukaan Kiina on saavuttanut 1980-luvulla menestystä, joka on jatkunut parin viime vuoden aikana huolimatta ulkomaisesta painostuksesta ja kotimaan ongelmista.

Pääministeri kehotti samalla Yhdysvaltoja jatkamaan Kiinan suosituimmuusasemaa maiden välisessä kaupassa ja sanoi toivovansa, että Kiinan ja Yhdysvaltain väliset suhteet palautettaisiin pian normaaliin.

Hän kuitenkin moitti eräitä maita puuttumisesta Kiinan ihmisoikeustilanteeseen. Maat käyttivät "nk. ihmisoikeuskysymyksiä puuttuakseen muiden valtioiden asioihin ja painostaakseen pieniä ja heikkoja maita", Li sanoi.

Yhdysvallat ja muut länsimaat ottivat taloudelliset ja poliittiset pakotteet käyttöön Kiinaa vastaan Kiinan armeijantukahdutettua demokratialiikkeen mielenosoitukset Pekingissä kesällä 1989.

Suurin osa pakotteista peruttiin viime vuonna, mutta Yhdysvallat jatkaa vielä eräitä pakotteita.

Albaniassa yhä poliittisia vankeja

Ihmisoikeusaktivistien ja Albanian opposition mukaan Albanian hallitus ei ole vapauttanut kaikkia poliittisia vankeja. Albanian viranomaiset ilmoittivat maaliskuun puolivälissä vapauttaneensa kaikki maan 175 poliittista vankia.

Ihmisoikeuksien toteutumista tarkkailevan kansainvälisen Helsinki-ryhmien liiton (IHF) edustajien mukaan Albanian vankiloihin jäi vielä useita poliittisia vankeja epäinhimillisiin oloihin.

Albanian oppositiossa olevasta demokraattisesta puolueesta kerrottiin, että pahamaineisessa Burrelin vankilassa on vielä 26 poliittista vankia. Puolue syytti maan hallitusta valehtelusta, koska se ilmoitti vapauttaneensa kaikki poliittiset vangit.

Hallituksen edustaja kertoi uutistoimisto Reuterille joidenkin vielä vankilassa olevien vankien kärsivän rangaistusta muista kuin poliittisista syistä. He olivat hallituksen edustajan mukaan syyllistyneet terroritekoihin ja vandalismiin.

IHF on vaatinut yleistä armahdusta varmistaakseen kaikkien poliittisten vankien vapauttamisen. - On mahdoton tehdä eroa poliittisen ja tavallisen vangin välillä. Monissa tapauksissa poliittisen vankeuden loppupuolella vangille oli esitetty rikossyyte, kertoi tanskalainen toimittaja Christine von Kohl, joka tutustui IHF:n ryhmän mukana neljään albanialaiseen vankilaan.

Ruotsista silta Tanskaan

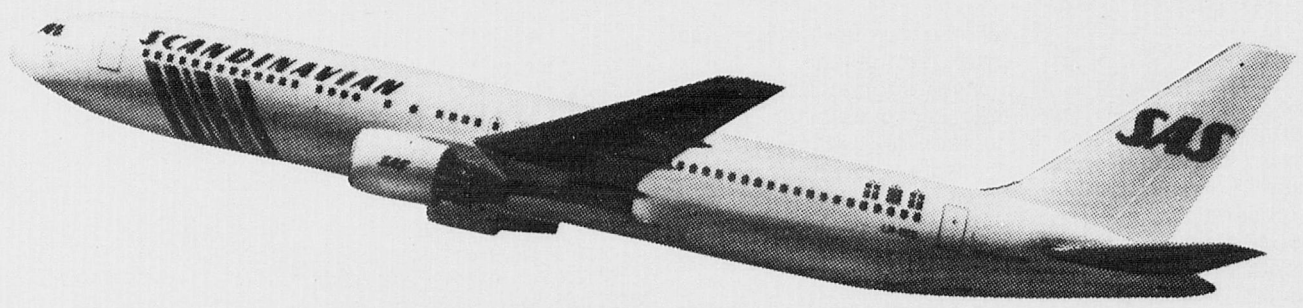
Tanskan ja Ruotsin liikenneministerit ovat allekirjoittaneet periaatesopimuksen Juutinrauman sillan rakentamisesta. Sopimusta pidetään kummassakin maassa sitovana, sillä molempien maiden parlamenteissa on siltaa kannattava enemmistö. Sillan toteuttaminen on Ruotsin ja Tanskan historian suurin liikennehanke.

Malmöstä Kööpenhaminaan kulkevan moottoritie- ja junasillan rakennustyöt alkavat vuonna 1993 ja rakennustyöt kestänevät 5-6 vuotta.

Sopimuksessa edellytetään, että silta rakennetaan lainavaroin ja rahoitetaan käyttömaksuin ensimmäisten 30 vuoden aikana. Siltamaksu olisi sama kuin nykyinen lauttamaksu Juutinrauman yli eli yhteen suuntaan noin 150 markkaa. Sillan rakentaminen maksaa noin 12 biljoonaa Suomen markkaa.

Juutinrauman sillan uskotaan vaikuttavan Itämeren herkkään suolatasapainoon ja uhkaavan mm. Juutinrauman alueen linnustoa sekä eteläisen Itämeren turskakantaa.

Samalla silta lisää rajusti Etelä-Skandinavian liikennettä. Nykyarvioiden mukaan sillan ylittäisi vuosittain 2,1 miljoonaa autoa.



NEXT STOP, SCANDINAVIA

SAS flies non stop to Scandinavia from New York, Chicago, Los Angeles and Seattle and offers convenient connections to more cities throughout Scandinavia.

See your travel agent or call SAS, toll free, 1-800-221-2350.

Make your next stop Scandinavia, with SAS.

SAS®
SCANDINAVIAN AIRLINES